

**MASARYKOVÁ UNIVERZITA  
FILOZOFICKÁ FAKULTA**

**ÚSTAV ROMÁNSKÝCH JAZYKŮ A LITERATUR  
OBOR: ŠPANĚLSKÝ JAZYK A LITERATURA**

**MÁRIA KUDLOVÁ**

**INTENSIFICADORES EN LAS  
CONVERSACIONES COLOQUIALES**

Bakalářská diplomová práce

**vedoucí práce: Mgr. Monika Strmisková  
2009**

Prohlašuji, že jsem práci vypracovala samostatně s využitím uvedených pramenů a literatury, a že tištěná verze se shoduje s verzí elektronickou.

Podpis: .....

Na tomto místě bych ráda poděkovala Mgr. Monice Strmiskové za její ochotu, vstřícnost, cenné rady a podněty, které mi poskytla v průběhu psaní této bakalářské práce.

## CONTENIDO

CONTENIDO.....	4
1. INTRODUCCIÓN.....	6
2. ESPAÑOL COLOQUIAL.....	8
2.1. LO COLOQUIAL.....	8
2.2. RASGOS CARACTERIZADORES DEL REGISTRO COLOQUIAL.....	9
2.3. LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL.....	10
3. LAS CATEGORÍAS PRAGMÁTICAS DEL ESPAÑOL COLOQUIAL.....	13
3.1. LA PRAGMÁTICA.....	13
3.2. INTENSIFICACIÓN, ATENUACIÓN Y CONECTORES COMO CATEGORÍAS PRAGMÁTICAS.....	13
4. LA INTENSIFICACIÓN EN ESPAÑOL COLOQUIAL.....	16
4.1. FUNCIONES DE LA INTENSIFICACIÓN.....	17
4.1.1. Función semántica.....	17
4.1.2. Función pragmática.....	18
5. PROCEDIMIENTOS DE INTENSIFICACIÓN.....	19
5.1. CLASIFICACIÓN DE LA INTENSIFICACIÓN SEGÚN LA MODALIDAD.....	19
5.2. CLASIFICACIÓN DE LA INTENSIFICACIÓN PROPOSICIONAL.....	20
5.2.1. Recursos morfológicos.....	21
5.2.1.1. Sufijos.....	21
5.2.1.2. Prefijos.....	21
5.2.2. Recursos léxicos.....	22
5.2.3. Recursos sintácticos.....	23
5.2.3.1. Modificadores de las categorías gramaticales nucleares.....	23
5.2.3.2. Estructuras sintácticas intensificadoras en sí mismas.....	24
5.2.3.3. Repeticiones.....	24
5.2.3.4. Enumeraciones.....	25
5.2.4. Recursos semánticos.....	25
5.2.4.1. Ironía.....	26
5.2.4.2. Tropos.....	26
5.2.5. Recursos fónicos.....	26
6. INTENSIFICADORES EN LAS TRANSCRIPCIONES DE CONVERSACIONES COLOQUIALES.....	27

6.1. LAS CONVERSACIONES DE GRABACIÓN SECRETA .....	27
6.1.1. Conversación I.....	27
6.1.2. Conversación II.....	30
6.1.3. Conversación III.....	33
6.1.4. Conversación IV.....	36
6.2. LAS CONVERSACIONES DE GRABACIÓN NO SECRETA .....	37
6.2.1. Conversación I.....	37
6.2.2. Conversación II.....	38
6.2.3. Conversación III.....	40
6.2.4. Conversación IV.....	41
6.3. EL ANÁLISIS DE LOS INTENSIFICADORES EN LAS CONVERSACIONES .....	43
6.3.1. Recursos morfológicos .....	43
6.3.2. Recursos léxicos .....	44
6.3.3. Recursos sintácticos .....	45
6.3.4. Recursos semánticos.....	47
6.3.5. Recursos fónicos .....	47
7. CONCLUSIÓN .....	49
8. BIBLIOGRAFÍA.....	51

# 1. INTRODUCCIÓN

El español coloquial es un fenómeno distinto del español formal, por eso aparece el interés de los lingüistas que dedican más tiempo a su estudio y al afán de explicar sus rasgos y sus procedimientos.

En el siguiente trabajo nos centraremos en una parte del estudio de ese fenómeno que es tan amplio y tan interesante. Lo que nos interesa es el uso de los intensificadores y de su aplicación a dos situaciones concretas. La primera de ellas surge de las conversaciones naturales en las que los participantes desarrollan el acto de habla de forma espontánea e informal, sin la consciencia de que están siendo grabadas. La otra situación la podemos encontrar mediante las entrevistas en las que el interlocutor, que es un profesor, trata de mantener una conversación con el participante. Tiene un objetivo claro: el de conocer su modo de hablar y su forma de expresarse. Para llegar a ese objetivo se le cuestionarán algunos momentos de su vida por lo cual el participante será consciente del propósito de las preguntas y de que está siendo grabado.

Estos dos contextos, uno de ellos natural y el otro un poco actuado, nos pueden decir algo más de cómo los hablantes emplean los intensificadores siendo en una situación habitual o en una realidad preparada anteriormente. Algunos de los conectores que se han usado en las preguntas para encontrar las respuestas han sido: cómo, cuándo, qué, qué cantidad y por qué. Los hablantes utilizan los recursos intensificadores que eligen en ambos casos y trataremos de compararlos.

El trabajo está dividido en seis partes y sus subpartes que desarrollan el tema concreto. Antes de empezar a dedicarnos a los intensificadores nos acercaremos al español coloquial. En general describiremos sus rasgos, formas y su uso en las conversaciones de los hispanohablantes. Será interesante observar el acercamiento a su estudio presentado por varios lingüistas.

A continuación definiremos la pragmática y lo que tiene en común con el español coloquial y con nuestro objeto de estudio, los intensificadores. Después nos dedicaremos a la definición de las categorías pragmáticas y sus rasgos principales.

En el capítulo siguiente hablaremos de la intensificación en sí misma, su definición por diferentes filólogos, y finalmente a su función semántica y pragmática que desempeña.

A continuación nos dedicaremos al estudio de los procedimientos de la intensificación según la modalidad y según los recursos que se utilizan a la hora de intensificar. Estos recursos los dividimos según su procedencia y modificaciones en: morfológicos, sintácticos, semánticos y fónicos.

En la siguiente parte del trabajo se nos presentará los intensificadores tal y cómo los hemos encontrado en las ocho conversaciones: cuatro secretas y cuatro no secretas. Posteriormente las compararemos según la división que hicimos en el apartado anterior.

En la última parte del trabajo, a modo de conclusión, complementaremos el objetivo de nuestro trabajo y explicaremos la diferencia del uso de los intensificadores en las dos situaciones presentadas.

## 2. ESPAÑOL COLOQUIAL

Desde hace años los mejores lingüistas mundiales dedican todo su tiempo al estudio y a la descripción de los rasgos y características de las lenguas sin dedicarse al uso de sus formas coloquiales, familiares o populares, como suelen nombrarse. En España la situación no es diferente. El mayor enfoque, que estos últimos años va cambiando, ha sido siempre en el lenguaje formal, culto o literario. La nueva perspectiva, que ha ido formándose durante muchos años, está ahora también en lo menos culto, lo estándar, lo familiar y hasta lo vulgar. Los lingüistas tratan de clasificar lo que no es español codificado, nombrarlo y estudiarlo.

Para que nosotros podamos entender lo que en realidad significa palabra “coloquial”, tenemos que dar unos pasos atrás y empezar desde principio. La primera clasificación a que debemos dedicarnos es la definición de la lengua oral y lengua escrita poniéndolas en oposición. ¿Cuál es la diferencia? Según José Alberto Miranda, separando la lengua oral de la escrita, hay que tener en cuenta dos factores:

- La división mediante “fenómenos puramente físicos”<sup>1</sup>, que es la reproducción mediante el aire (lengua oral) y reproducción mediante los signos gráficos (lengua escrita) hablando del mismo código – un idioma concreto.
- La división diferenciando el registro que utilizamos (en la lengua escrita hablamos del registro formal, más cuidado y más elaborado mientras que en la lengua oral el registro es más espontáneo e informal).

La primera división no es exacta, ya que lo oral, no necesariamente tiene que ser informal y lo escrito puede también tener rasgos de espontaneidad. Por ejemplo una discusión oficial entre los directores de empresas lleva todos los rasgos de la formalidad y en las obras literarias contemporáneas muchas veces aparece registro informal, familiar y hasta vulgar.

Teniendo en cuenta todo esto, cabe preguntar dónde podemos ubicar la lengua coloquial y cuáles son sus rasgos principales.

### 2.1. LO COLOQUIAL

En el diccionario de uso del Español Actual encontramos esta definición:

“Se aplica a las palabras, expresiones, etc., que se usan en contextos o situaciones no formales, gen. en el lenguaje hablado (p ej. en una conversación con un amigo)”.<sup>2</sup>

RAE define a esta palabra como:

---

<sup>1</sup> MIRANDA, J.A. (1992), *Usos coloquiales del español*, Salamanca, Publicaciones del colegio de España, p. 14.

<sup>2</sup> SÁNCHEZ, A. (2001), *Gran diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL, p. 543.

“1. adj. Perteneciente o relativo al coloquio.2. adj. Propio de una conversación informal y distendida”.<sup>3</sup>

Así, sabiendo el significado de esta palabra, podemos tratar de definir el lenguaje coloquial. Las definiciones de los lingüistas varían, algunas son más exactas, otras menos. La definición más adecuada la propuso Werner Beinhauer:

“Entendemos por lenguaje coloquial el habla tal como brota natural y espontánea en la conversación diaria, a diferencia de las manifestaciones lingüísticas conscientemente formuladas, y por tanto más cerebrales, de oradores, predicadores, abogados, conferenciantes, etc., o las que artísticamente moldeadas y engalanadas de escritores, periodistas o poetas”.<sup>4</sup>

Todos los hispanohablantes utilizamos español coloquial, pero cada uno lo aplicamos de forma diferente. Su uso difiere según las regiones, la educación, la formación profesional, el ambiente en el que hemos crecido y vivido, los amigos y la familia de la que provenimos, la edad, la situación concreta en la que nos encontramos mientras hablamos. Todos estos rasgos sociolingüísticos influyen en el uso de la lengua en el momento concreto.

## 2.2. RASGOS CARACTERIZADORES DEL REGISTRO COLOQUIAL

Existen formas y rasgos que son propios de español hablado. Antonio Briz en su característica parte de la definición de Ll. Payrató en la que utiliza ciertos criterios para definir el registro coloquial:<sup>5</sup>

- CAMPO: cotidianidad
- MODO: oral espontáneo
- TENOR: interactivo
- TONO: informal

Briz añade que recordando la aplicación del registro según las situaciones concretas, es necesario precisar los “rasgos situacionales o coloquializadores”<sup>6</sup> que caracterizan al registro coloquial. Entre otros destaca “la relación de igualdad”<sup>7</sup> de los participantes de la conversación, es decir, provenientes del mismo nivel social con la misma formación profesional o hallados en la misma situación concreta (p.ej. el profesor que se encuentra en la misma habitación con un obrero mantienen una conversación informal). También menciona los temas que los participantes desarrollan, que son temas habituales, cotidianos sin mayor enfoque en formalidad. Otro rasgo importante es el conocimiento compartido entre los

---

<sup>3</sup> [www.rae.es](http://www.rae.es), El 13 de marzo de 2009.

<sup>4</sup> BEINHAUER. W,(1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos, p.9.

<sup>5</sup> Véase BRIZ.A, (1996), ob. cit., pp.30-31.

<sup>6</sup> BRIZ. A, (1996), *El español coloquial: Situación y uso*, Madrid, Arco Libros, p. 30.

<sup>7</sup> *Ibíd.*

interlocutores, es decir, la conversación a base de asuntos o temas conocidos y experimentados por los participantes.

Lo oral, lo que decimos, varía en la estructura sintáctica según los hablantes, mientras que en lo escrito, la sintaxis está dada, está codificada.

### 2.3. LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL

El español coloquial, como ya hemos mencionado más arriba, difiere del español formal. Entre las primeras diferenciaciones destacaba la forma; la oralidad de lo coloquial y la escritura de lo formal. Ya sabemos que esta distinción no es exacta dado que actualmente existen muchas obras literarias, escritas con un tono más informal, muchas veces coloquial y las conversaciones pueden tener un tono formal (p.ej. la conversación entre un presidente de la empresa y su cliente). Tomando esto en cuenta es necesario ampliar la división:

el texto escrito formal	el texto escrito informal (coloquial)
la conversación formal	la conversación coloquial

Nosotros nos dedicaremos más al estudio de la conversación coloquial y trataremos de averiguar qué es lo que define a la conversación.

Existen varios tipos del discurso oral, p.ej. la discusión en la mesa redonda o la entrevista. Lo que los distingue de la conversación es la espontaneidad y el dinamismo, es decir, hablamos sin prepararnos el tema, las preguntas y las reacciones, cambiamos de turno de forma irregular (“*no predeterminada*” como lo define Briz). Otro rasgo muy importante es la cooperación de los participantes en una conversación, que, para que tenga sentido, los interlocutores tienen que tratar el mismo tema, de otro modo la conversación no puede existir<sup>8</sup>. Briz menciona como característica también la presencia “cara-a-cara” aunque hoy en día, la conversación coloquial la podemos mantener mediante el teléfono o el internet, conque la presencia física no es obligatoria.

Antonio Briz divide la conversación coloquial en:

- Conversación coloquial **prototípica** – p.ej. una conversación entre novios sobre el programa para el fin de semana siguiente.
- Conversación coloquial **periférica** – p.ej. una conversación informal entre un zapatero y un profesor de filosofía que viven en el mismo barrio y se conocen (aquí la relación de igualdad no existe y los interlocutores son capaces de neutralizar la inexistencia).

Las conversaciones las define como:

---

<sup>8</sup> Si los participantes hablan cada uno sobre una cosa distinta, aunque toman turnos, no reaccionan a lo dicho por su compañero, lo que significa que se trata de dos monólogos, interrumpidos por el otro sin dar la opinión o sin la reacción a lo dicho. Así dialogizan por ejemplo dos personas borrachas que no son capaces de seguir una discusión, solamente hablan para no estar callados.

“(…) una conversación no preparada, con fines interpersonales, informal, que tiene lugar en un marco de interacción familiar, entre iguales (sociales o funcionales) que comparten experiencias comunes y en la que se habla de temas cotidianos es coloquial prototípica. Si hay ausencia de alguno de estos cuatro últimos rasgos, si bien neutralizada por otro (s), la conversación se considera coloquial periférica.”<sup>9</sup>

Para complementar la característica de la conversación coloquial, tenemos que añadir unos rasgos más. Primero hay que destacar, que el diálogo oral fue la base para todos los usos lingüísticos que en actualidad conocemos. La gramática y el vocabulario que ha ido desarrollándose a lo largo del tiempo se han codificado a través del uso oral.

A diferencia de la lengua formal y culta, en la conversación coloquial excede la naturalidad y la espontaneidad, lo que significa que en el habla la sintaxis no está bien pensada, es decir, los conversadores rompen las estructuras sintácticas de la frase acumulando los enunciados. Fijémonos en este enunciado:

*Me voy de vacaciones a cuba, bueno solamente para unos días, cuando me deja mi jefe, es un tonto enorme, sabes, se cree dios, porque, imagínate, tiene dos títulos, así que si me deja, voy.*

Esta frase, sintácticamente elaborada, sería así: “Si mi jefe, que según mi opinión es un tonto enorme porque se cree Dios ya que tiene dos títulos, me da vacaciones, me voy a Cuba de vacaciones para unos días.”

El uso del español coloquial también depende de la habitualidad y del origen regional de los hablantes. Así podemos explicar las diferencias de las expresiones y el uso de la lengua en diferentes partes de España. Cada uno utiliza el idioma según lo que ha aprendido y lo que ha oído entre sus familiares o amigos. La influencia grande es, asimismo, en la capacidad lingüística y el “*dominio de la lengua*”<sup>10</sup> que depende de la educación y formación escolar del hablante, es decir, según el uso coloquial de un idioma es obvio el intelecto del hablante, su habilidad de utilizar y manejar las palabras mientras habla.

Los pronombres “tú” y “yo” forman parte importante del diálogo coloquial. Estos nos indican el egocentrismo de los hablantes. Con su presencia los interlocutores subjetivan las expresiones y enfatizan su papel en la conversación y quieren que todos lo tengan en cuenta. El “yo” y el “tú” y sus morfemas actúan como intensificadores y atenuantes y su presencia en el discurso oral es abundante hasta excesiva. Fijémonos en estos ejemplos:

- **D:** *y yo voy a la parroquia como si nada y me la veo ahí y digo ¡hostiaaa madre mía!*  
**A:** *yo es que entonces era un iluso*<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> BRIZ, A. (1996), *El español coloquial: Situación y uso*, Madrid, Arco Libros, p. 33.

<sup>10</sup> CASCÓN MARTÍN, E. (1995), *Español coloquial, rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria*. Madrid. Edinumen. p.15.

<sup>11</sup> BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros, p. 65.

- **“A:** *Venga, tú, cuéntamelo a mí a él si quieres no pero a mí sí yo sí que quiero saberlo.*  
**B:** *vale yo te lo cuento a ti todo si tú me cuentas primero a mí qué pasó con Raquel el otro día”*<sup>12</sup>

Otro rasgo muy obvio es la pobreza del léxico, el uso del léxico económico, por lo cual las palabras de alta frecuencia están también reducidas. Esta pobreza está compensada mediante factores paralingüísticos, como la entonación, los alargamientos fónicos o los gestos que favorecen la expresión y mejor entendimiento de la información por el receptor.

Finalmente es necesario mencionar el completamiento de los enunciados por los interlocutores, es decir, en la conversación los participantes son capaces de continuar con la frase empezada por el otro, completar su expresión verbal.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> BRIZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación*. Esbozo de pragmatografía, Barcelona, Ariel, p.85.

<sup>13</sup> Véase a CASCÓN MARTÍN, E. (1995), *Español coloquial, rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria*. Madrid. Edinumen. pp. 15-16.

## 3. LAS CATEGORÍAS PRAGMÁTICAS DEL ESPAÑOL COLOQUIAL

### 3.1. LA PRAGMÁTICA

Para definir las categorías pragmáticas del español coloquial, primero tenemos que familiarizarnos con la palabra “pragmática”. En el Gran diccionario de uso del español actual encontramos esta explicación:

“Rama de la lingüística que estudia el lenguaje prestando especial atención a las funciones y contextos comunicativos.”<sup>14</sup>

Esta disciplina es bastante nueva y todavía no existe una definición que satisficiera el contenido de su estudio. Nosotros nos apoyaremos en la definición de Escandell<sup>15</sup> según la que la pragmática se dedica al análisis de los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación, es decir, las condiciones que determinan la interpretación del enunciado y la comunicación misma. Le interesan los efectos que tienen un enunciado o una expresión sobre el receptor. El significado que es importante para la pragmática es el “*significado del hablante*”<sup>16</sup>, significado intencional que utiliza el receptor para transmitir lo que quiere, a diferencia del “*significado convencional*” que es literal y es objeto de estudio de semántica.

### 3.2. INTENSIFICACIÓN, ATENUACIÓN Y CONECTORES COMO CATEGORÍAS PRAGMÁTICAS

La intensificación, en la mayoría de los casos, siempre iba enfocándose desde una perspectiva semántica o estilística pero Albelda Marco se centra en su análisis desde el punto de vista pragmático. En su trabajo cita a Briz según él que esta perspectiva y las categorías pragmáticas nos “*permiten relacionar las formas lingüísticas con los elementos de la comunicación*”<sup>17</sup>. Briz define tres categorías pragmáticas:

- Intensificadores
- Atenuantes
- Conectores

A cada una de estas categorías la podemos explicar mediante un realce – un componente del proceso de comunicación. Así, la intensificación la relacionamos con el realce del emisor

---

<sup>14</sup> SÁNCHEZ, A. (2001), *Gran diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL, p. 1650.

<sup>15</sup> Véanse a ESCANDELL VIDAL, M. (2006), *Introducción a la pragmática*, 2.ª edición, Barcelona, Ariel.

<sup>16</sup> Ibidem.

<sup>17</sup> BRIZ, A. citado según ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Franfurkt, Peter Lang, p. 17.

(hablante), ya que es una estrategia comunicativa de producción (el hablante intenta proponernos la información, de manera que pueda influirnos. Quiere lograr determinados efectos sobre el receptor, utilizando expresiones intencionalmente elegidos.).

La atenuación se relaciona con el realce del receptor (oyente).

“La atenuación pone en marcha una serie de estrategias conversacionales; la cortesía es un modo de comportamiento que depende de la sociedad en la que nos encontramos. Se trata de un caso típico de límites entre lo lingüístico y lo extralingüístico, diatriba que es muy frecuente cuando nos adentramos en la Pragmática.”<sup>18</sup>

La cortesía podríamos clasificarla como sinónimo del atenuante. Cuando uno no quiere herir a alguien, utiliza expresiones más sensibles. Por ejemplo, para no decir a uno que es feo, con la expresión “no es muy guapo” conseguimos lo mismo pero de una forma más cortés, más sensible.

Con la intensificación ni con la atenuación podemos cambiar el estado de las cosas. Lo que podemos hacer es interpretarlas, darles nuestra propia definición, es decir,

“(…) ni «atenuación» ni «intensificación» tienen que ver con el problema de existencia o no existencia de un estado de cosas, sino solamente con el punto de vista que los hablantes manifiestan.”<sup>19</sup>

Es necesario añadir que lo que en algunos contextos tiene matiz del intensificador o del atenuante, en otras situaciones o contextos no lo tiene.

Es preciso definir aquí a estas dos categorías pragmáticas. Para esto utilizaremos una vez más las palabras de Meyer-Hermann:

“«Atenuación» («intensificación») es un procedimiento interactivo en el cual los interactantes manifiestan por medio de «operadores de atenuación» («operadores de intensificación») que quieren asumir y/o establecer con respecto a una proposición “p” un grado de intensidad obligativa (...)”

Los conectores predominan en la relación entre enunciados. Hay varios tipos de conectores pragmáticos, por ejemplo conectores argumentativos, demarcativos, ordenadores de discurso o reguladores fáticos. Su papel es unir los enunciados para marcar el avance y la continuidad de los mismos y ordenarlos. Los enunciados en la expresión oral se agrupan y el emisor no es capaz de elaborarlos sintácticamente de manera rápida, o solamente necesita un poco de tiempo para pensar antes de reaccionar, por eso utiliza los conectores con los que gana el tiempo. (p.ej. 4. *Mira, que te digo, nos veremos más tarde?*).

---

<sup>18</sup> FERNÁNDEZ LOYA. C. (2005), *La intensificación y la atenuación como categorías pragmáticas*, en [http://213.4.108.140/literatura/aispi/pdf/22/II\\_13.pdf](http://213.4.108.140/literatura/aispi/pdf/22/II_13.pdf). El 13 de marzo de 2009.

<sup>19</sup> MEYER-HERMANN, R. (1988), “Atenuación e intensificación”, *Anuario de Estudios Filológicos*, XI, p. 280.

Además de actuar como elementos de conexión, son también operadores de modalidad que el hablante utiliza para tener una actitud ante el enunciado y ante el receptor (oyente). Aquí nos surge la necesidad de distinguir la modalidad según la intención o la opinión del hablante que quiere conseguir con la enunciación y asimismo el efecto que pretende tener sobre el oyente.

- La modalidad del enunciado que indica la objetividad, la veracidad (lo verdadero, lo posible)
- La modalidad de la enunciación que es más subjetiva (el temor, la felicidad, el deseo)

En suma, estos operadores “se oponen en cuanto a lo que expresan; por un lado objetividad, hacen referencia a lo enunciado y, por otro subjetividad, forman parte del proceso de la enunciación.”<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> ARCE CASTILLO, Á. (1998), *Los conectores pragmáticos como índices de modalidad en Español actual*, en [http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6325/1/ELUA\\_12\\_01.pdf](http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6325/1/ELUA_12_01.pdf). El 13 de marzo de 2009.

## 4. LA INTENSIFICACIÓN EN ESPAÑOL COLOQUIAL

El papel del hombre en el mundo es muy especial. Comparándolo con la variedad de los seres vivos en nuestro planeta, únicamente el hombre es capaz de utilizar el habla para entenderse con otro hombre.<sup>21</sup> Esta capacidad nos posibilita combinar los recursos del habla para dar a entender mejor lo que pretendemos a expresar. En el discurso oral, el hablante, tratando de precisar sus explicaciones y muchas veces solamente para impresionar al oyente, utiliza tácticas y técnicas que no siempre son gramáticamente correctas pero que son entendibles por el interlocutor.

Diferentes autores que se dedican al estudio de la intensificación utilizan distinta terminología para este fenómeno. Los sinónimos que utilizan no siempre aluden al mismo pero, en general, tienen los mismos matices. Así, el énfasis, la expresión afectiva, el realce lingüístico, la elativización, la superlación, el reforzamiento, la puesta de relieve, la ponderación y otras expresiones más en ciertos aspectos coinciden y difieren en otros.<sup>22</sup> Nosotros utilizaremos la palabra intensificación para definir a este fenómeno.

La intensificación es uno de los fenómenos subjetivos a los que recurre el emisor tratando de transmitir la información de manera que el receptor lo perciba como él lo pretende. Para definir la intensificación utilizaremos la explicación de Beinhauer que le da el nombre “la expresión afectiva”<sup>23</sup>. Según sus palabras, la expresión afectiva:

“(…) refleja el afán del hablante por influir de un modo persuasivo sobre el interlocutor, procurando interesarle y caldearle el ánimo por el respectivo asunto; en una palabra, imponerle todo su yo impregnado no sólo de ideas, sino también de sentimientos e incluso de impulsos volitivos.”<sup>24</sup>

Briz asume que el hablante utiliza los intensificadores para transmitir sus propios sentimientos, para provocar interés o para persuadir.

“En suma, los intensificadores son realces pragmáticos, estratégicos, que refuerzan el decir o lo dicho, a la vez que dialógicamente manifiestan de forma intensa el acuerdo o el desacuerdo, ya sea en el plano local, es decir en algunas de las intervenciones, intercambios, ya sea en el plano global de la conversación.”<sup>25</sup>

G. Herrero también afirma que:

---

<sup>21</sup> Tenemos que tener en cuenta los estudios sobre la comunicación en el mundo animal, que ha sido estudiado detalladamente y ha dado resultados que afirman su capacidad de la comunicación especial y el entendimiento muchas veces muy sorprendente e incomprensible. Aún así, los seres humanos tenemos más habilidades y seguramente más recursos disponibles que utilizamos en la comunicación.

<sup>22</sup> Véase a ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang, pp. 21-22.

<sup>23</sup> BEINHAUER, W. (1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos, p. 163.

<sup>24</sup> *Ibidem*.

<sup>25</sup> BRIZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación*. Esbozo de pragmatogramática, Barcelona, Ariel, p. 142.

“El hablante, movido por el deseo de hacer más expresiva la comunicación, tiende con cierta frecuencia a realzar ciertos elementos de la misma y/o a intensificarlos.”<sup>26</sup>

La subjetividad en el momento de habla es obvia. Aunque el hablante tiene una información objetiva, la manera de cómo la expresa la hace más subjetiva ya que el hablante quiere transmitir sus sentimientos y pretende influir los sentimientos y la opinión del oyente. La cantidad de recursos con los que se puede expresar algo y la capacidad de la imaginación para crear e improvisar son como una fuente sin fondo. Por esta razón, el estudio de todas estas posibilidades no puede ser completo.

Ahora bien, ya sabemos el “porque” de la intensificación pero surge otra duda, que es el “qué”.

## 4.1. FUNCIONES DE LA INTENSIFICACIÓN

El concepto de la intensificación lo podemos definir desde dos perspectivas, semántica y pragmática. Cada una mira a la intensificación de otro modo, de otro punto de vista.

### 4.1.1. Función semántica

Esta función modifica lo dicho, es decir, el concepto y la proposición del contenido que se ubica en el nivel del enunciado. Los modificadores semánticos intensifican la cualidad (“intensificación de las propiedades o características de las palabras”<sup>27</sup>) y la cantidad (“suma de elementos independientes”<sup>28</sup>) del enunciado o de su parte.

La cuantificación está estrechamente relacionada con la intensificación, aunque hay que tener en cuenta que existen diferencias entre ellas. Así el papel de la cuantificación es medir la dimensión o expresarla, mientras que la intensificación no sólo mide, pero asimismo aumenta el grado de la cualidad o la cantidad (cuantifica con mayor grado)<sup>29</sup>. En lingüística no existen grados de medida como en otras ciencias, pero el oyente es capaz con la observación comprobar la información y modificar la cuantificación. Lamiquiz<sup>30</sup> distingue varios modos de la cuantificación.

- La cuantificación unitaria (valora la extensión de una sustancia) y la comparativa (valora una confrontación entre dos sustancias)

---

<sup>26</sup> HERRERO, G. (1991), “Procedimientos de intensificación-ponderación en el español coloquial”, *Español actual*, 56, p. 40.

<sup>27</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Franfurkt, Peter Lang, p. 26.

<sup>28</sup> *Ibidem*.

<sup>29</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Franfurkt, Peter Lang, pp. 23-24.

<sup>30</sup> Véase a LAMIQUIZ, V. (1991), *La cuantificación lingüística y los cuantificadores*, Madrid, UNED, pp. 51-61.

- La cuantificación numeral (el valor positivo) y la indefinida (mucho más flexible y imprecisa)
- La cuantificación por iteración lexemática (la repetición de una misma unidad lexemática, p.ej. Había sólo números, números y números.)
- La cuantificación con afijos

La gradación y la superlación forman también parte de la intensificación como un proceso semántico. Con la gradación se intensifican los rasgos de las palabras desde el punto de vista semántico. Albelda, hace referencia al estudio de Martín García que distingue cuatro grados de la intensificación en español<sup>31</sup>:

- Superlativo (el grado absoluto)
- Aumentativo ( no llega al superlativo)
- Minorativo (denotación del grado negativo)
- Cero (no hay gradación)

#### **4.1.2. Función pragmática**

La función pragmática transforma el decir -“la fuerza ilocutiva de un acto o la presencia de los participantes de la enunciación (YO, TÚ), situándose en el nivel extraproposicional, en la enunciación; “<sup>32</sup>. Esta función refleja la intención que tiene el hablante, es decir, el efecto que quiere conseguir con su enunciado sobre el interlocutor. Trata de lograr la finalidad que pretende con su acto de habla.

La pragmática nos explica los usos del lenguaje, en este caso de la intensificación. Así, la expresividad, el énfasis y la puesta de relieve del hablante le sirven como herramientas para poder conseguir el efecto que desea sobre el interlocutor.

---

<sup>31</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang, p. 26.

<sup>32</sup> BRIZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación*. Esbozo de pragmagramática, Barcelona, Ariel, p.127.

## 5. PROCEDIMIENTOS DE INTENSIFICACIÓN

Para entender mejor, que es lo que conlleva la intensificación, es importante explicar los métodos que utilizan los hablantes para conseguir su intención. En este estudio nos centraremos en los mecanismos lingüísticos de la intensificación, es decir, explicaremos cómo intensificamos a través de la lengua. Observaremos las formas con las que se construyen expresiones con el significado intensificativo.

Albelda<sup>33</sup> en su trabajo utiliza los términos empleados por Bally y nosotros seguiremos su propuesta. Se trata de mirar a la intensificación desde dos puntos de vista:

- El contenido proposicional (dictum) – se refiere al contenido representativo
- La modalidad (modus) – se refiere a la actitud que el hablante tiene sobre el contenido

En adelante analizaremos los dos conceptos de la clasificación, con mayor enfoque a la clasificación por niveles lingüísticos que nos servirá como punto de partida para el posterior análisis de las transcripciones de las conversaciones coloquiales.

### 5.1. CLASIFICACIÓN DE LA INTENSIFICACIÓN SEGÚN LA MODALIDAD

La modalidad es un conjunto de formas lingüísticas que utiliza el hablante y que le sirven para expresar su voluntad y su opinión, es decir, cada uno recurre a las formas que en el momento dado le parecen más adecuadas. Los hablantes, mediante el contenido proposicional, ofrecen su punto de vista y proponen su propio grado de certeza. Por ejemplo, miremos estos dos enunciados:

1. *Creo que tiene razón.*
2. *Estoy segura de que tiene razón.*

El hablante, según el verbo que elige, se compromete con la verdad. En la segunda frase la verdad desde su punto de vista es obvia, mientras que en la primera, solamente la presume.

La clasificación de la modalidad nunca ha sido detalladamente estudiada, ya que la variedad del uso del lenguaje es casi infinita. Aún así existen los componentes modales que son posibles de identificar, como por ejemplo los verbos de opinión, de pensamiento o de juicio o las expresiones introducidas por este tipo de verbos (me parece que, creo que, opino que, etc.). Es preciso bien distinguir los elementos modales, si no, todos los enunciados subjetivos del hablante serían parte de la modalidad (el orden de las palabras en la frase, los adjetivos, etc.). Albelda cita a Bally que define la modalidad como:

---

<sup>33</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Franfurkt, Peter Lang, p. 46.

“la forma lingüística de un juicio intelectual, de un juicio afectivo o de una voluntad que un sujeto pensante enuncia respecto de una percepción o de una representación de su espíritu”<sup>34</sup>

Bally distingue la parte del enunciado que expresa (*el modus*), es decir el juicio o la voluntad, del contenido representativo (*el dictum*). Según él, las relaciones modales del enunciado son fundamentalmente:

- Relaciones intelectuales ( el contenido expresado según si corresponde o no corresponde a la realidad)
- Relaciones afectivas (el hablante modela el contenido por su juicio afectivo)
- Relaciones volitivas (el hablante expresa su propia voluntad)

Albelda cita también a otros autores que se dedicaron a la propuesta de la ordenación de la modalidad<sup>35</sup>. Entre otros destacan Benveniste y Meunier según los que es preciso distinguir dos tipos de modalidades:

- La modalidad de la enunciación – actitud del hablante hacía el interlocutor que se manifiesta mediante formas lingüísticas como por ejemplo modalidades oracionales (interrogativa, imperativa, etc.) o los adverbios como sinceramente, francamente, confidencialmente, etc.
- La modalidad de enunciado – actitud del hablante ante *el dictum* (lo enunciado). El hablante toma postura ante el enunciado en relación con la verdad (lo verdadero, lo posible, lo cierto...) y en relación con su apreciación (lo agradable, lo útil, lo triste...)

La diferencia entre las dos modalidades es que:

“(...) en las modalidades del enunciado no intervienen factores externos al signo lingüístico, solamente actúa el modo en que el hablante sitúa la proposición respecto a la verdad.”<sup>36</sup>

En otras palabras, en las modalidades del enunciado es importante solamente la postura del hablante con respecto al enunciado.

## 5.2. CLASIFICACIÓN DE LA INTENSIFICACIÓN PROPOSICIONAL

Esta clasificación la analizaremos mediante los niveles lingüísticos. Distinguiremos los procedimientos de la intensificación en el nivel morfológico, léxico, sintáctico, semántico y fónico.<sup>37</sup>

---

<sup>34</sup> Ibídem, p.49.

<sup>35</sup> Ibídem, pp.50-51.

<sup>36</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang, p. 51.

## 5.2.1. Recursos morfológicos

Estos recursos son muy abundantes en las expresiones intensificadoras sobre todo en español coloquial y tienen una carga afectiva y expresiva. Pueden formarse de cuatro categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios.

### 5.2.1.1. Sufijos

Algunos sufijos tienen solamente el valor intensificador, por ejemplo *-ísimo*, mientras que otros pueden tener distintos significados. Hay que precisar, que los diminutivos, asimismo que los superlativos forman parte de la intensificación junto con los despectivos, que también se utilizan para intensificar. La sufijación es mucho más rica que la prefijación, por eso mencionaremos solamente algunos sufijos:

- ísimo** - (sufijo con el que se forman los superlativos): *prontísimo, guapísimo, tontísimo, bonísimo, cerquísima, estupendísimo, feísimo, grandísimo, modernísimo*
- ada** - (sufijo con el que se derivan los sustantivos y los adjetivos, muchas veces cambia el sentido de las palabras): *capullada, huevada, gozada, cagada, cojonada, guarrada, mariconada, putada*
- ajo** - (sufijo con el valor despectivo): *pequeñajo, bicharrajo, secajo*
- al** - (sufijo de derivación de sustantivos): *fenomenal, monumental,*
- azo/-aza/-azos/-azas** - (significa “el golpe dado con el objeto a cuyo nombre se agrega el sufijo”<sup>38</sup> o tiene el significado aumentativo): *puñetazo, botellazo, bocazas, ojazos, hostiazo, mamonazo, coñazo, besazo, cabronazo, cuerpazo, polvazo*
- eras** - (se aplica a las personas, muchas veces con el sentido figurado o despectivo): *guaperas, falseras, soseras, guarreras, loqueras*
- illo/illa** - (diminutivo, a veces para quitar la vulgaridad de algunas palabras): *mundillo, cabroncillo, pelotilla, putilla*
- ito/-ita** - (diminutivo): *manita, chiringuito, guapito, tontito, burrito, montadito*
- ón/-ona** - (aumentativo, despectivo): *cabezón, torpón, barrigón, cobardón, ligón, mariposón, marujona, tetona*
- mente** - (sufijo adverbial): *estupendamente, cojonudamente, enormemente*

### 5.2.1.2. Prefijos

Los prefijos más utilizados en el español coloquial son preposiciones junto con las que se han conservado del latín o del griego:

---

<sup>37</sup> Véanse los trabajos de ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang., BEINHAUER, W. (1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos., BRIZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación*. Esbozo de pragmatogramática, Barcelona, Ariel., ULAŠIN, B. (2006), *Registro coloquial del español peninsular contemporáneo*, FIF UK, Bratislava, disponible en [http://www.fphil.uniba.sk/fileadmin/user\\_upload/editors/krom/dizertacka.pdf](http://www.fphil.uniba.sk/fileadmin/user_upload/editors/krom/dizertacka.pdf). El 15 de abril de 2009.

<sup>38</sup> BEINHAUER, W. (1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos, p. 214.

- a** – *acojonar, agilipollarse, amariconarse*
- anti** – (contra): *antibeibi*
- archi** – (muy): *archiconocido, archisabido*
- extra** – *extraordinario, extramatrimonial*
- hiper** – (exageración): *hipercalórico, hiperrealista, hiperlujoso, hipersensible*
- **infra** – *infravalorar*
- in/-im** – (negación): *impresionante, incomparable*
- macro** – (aumentación): – *macrofiesta*
- **mega** – *megaciudad*
- **micro** – (diminución): *microcoche, micropelo*
- re-** (volver a hacer algo): *reengancharse*
- super** – (aumentativo) – *superbueno, supermoderno, superguay, superguapo*
- **ultra** – (muy) – *ultramoderno*

### 5.2.2. Recursos léxicos

En estos recursos la intensificación proviene del propio lexema de las palabras. Hay que tener en cuenta que la misma palabra puede tener el significado de la intensificación en un contexto, mientras que en el otro no. Por eso es importante la comparación de los contextos, que nos indicará si se trata de intensificador. En adelante pondremos algunos ejemplos del léxico intensificador, clasificándolos en unidades simples y compuestas. Las locuciones mencionadas tienen valor de intensificación de cualidad o de cantidad, algunos de ellos pueden desempeñar el papel de varios tipos de locuciones, por ejemplo la locución adjetival *de cine* puede servir también de locución adverbial (la mujer de cine – la mujer impresionante).

UNIDADES SIMPLES	UNIDADES COMPUESTAS
<b>Sustantivos:</b> <i>mamarracho, maravilla, barbaridad, estupidez, tontería, reina, macho, puta, cojones</i>	<b>Locuciones nominales:</b> <i>merienda de negros, memoria de elefante, vista de lince, un cero a la izquierda, mujer fácil, cabeza de turco, curva de la felicidad, jarabe de palo</i>
<b>Adjetivos:</b> <i>genial, estupendo, excelente, fenomenal, colosal, tremendo, grandioso, magnífico, perfecto, divino, celestial, cojonudo, tremendo, brutal, fatal, bestial, horrible, terrible, horroroso</i>	<b>Locuciones adjetivales:</b> <i>de maravilla, de mil demonios, de puta madre, de primera, de película, de mala suerte, de fábula, en cueros, de la leche,</i>
<b>Verbos:</b> <i>irritar, fastidiar, joder, pillar, currar, alucinar, calentarse, asarse, encantarse, odiar</i>	<b>Locuciones verbales:</b> <i>valer un riñón / un ojo de la cara, sudar la gota gorda, prometer el oro y el moro, echar un cable, reír a carcajadas, llorar a mares, llover a cántaros, estar en la luna, pasarlo en grande, mandar a freír espárragos, importar un rábano</i>

<b>Adverbios:</b> <i>eternamente, completamente, totalmente, horrorosamente, claro, perfectamente, espectacularmente</i>	<b>Locuciones adverbiales:</b> <i>con ganas, en blanco, en público, en voz alta, en un segundo, en un momento, de cerca, por los pelos, por los nubes, de piedra, en blanco, por cojones</i>
--	--

Es preciso añadir a otras fórmulas llamadas **enunciados fraseológicos** que

“constituyen unidades fijadas pragmáticamente, por lo que encierran funciones ilocutivas que son aprovechadas por los interlocutores para persuadir, negar, afirmar, expresar enfado o sorpresa, etc.”<sup>39</sup>

Estos enunciados pueden constituirse por una oración simple (*¡No me fastidies!*), declarativa (*Para presumir, hay que sufrir*), interrogativa (*Pero, ¿qué pasa?*), exclamativa (*¡qué tonto!, ¡qué estupidez!*) o por formulas rutinarias como: *ni hablar, ¡vete a la mierda!, ¡que te den morcilla!*

### 5.2.3. Recursos sintácticos

El hablante, que pretende conseguir su objetivo con lo que dice, utiliza una variedad amplia recursos sintácticos, que le ayudan alcanzar su propósito y que en el español culto serían muchas veces incorrectas hasta inaceptables. Ya hemos mencionado antes que el hablante no tiene tiempo para pensar cómo decir algo utilizando la gramática correcta, lo importante es el flujo de las ideas que quiere expresar y el modo de hacerlo para mantener la atención del oyente y lograr lo que trata de lograr mediante los recursos que elige. Otra vez tenemos que subrayar que la elección es subjetiva y espontánea y depende del mismo hablante que decide a utilizar.

#### 5.2.3.1. Modificadores de las categorías gramaticales nucleares

Para dar énfasis a lo dicho el hablante tiende a sustituir los cuantificadores muy/mucho, por otras expresiones de cantidad que son más expresivas y más exageradas. El modificador “se convierte en el término nuclear de la construcción, determinado por un sintagma prepositivo que puede estar formado por un sustantivo, un adjetivo o un adverbio.”<sup>40</sup>

- Sustantivos : *tela de problemas, cantidad de gente, una burrada de dinero, pedazo de hombre, noticia bomba, un mogollón de jóvenes,*
- Adjetivos: *menuda fiesta, toda contenta, un mentiroso total, tanto cuento, ser todo oídos*
- Adverbios: *bien fastidiado, enormemente gordo, totalmente tonto, jodidamente bonito, condenadamente guapa, nada bueno*

<sup>39</sup> RUIZ, L. (1998), *La fraseología del español coloquial*, Barcelona, Ariel, p. 46.

<sup>40</sup> HERRERO, G. (1991), “Procedimientos de intensificación-ponderación en el español coloquial”, *Español actual*, 56, p. 40.

Cabe añadir una fórmula muy utilizada para intensificar la cualidad o la cantidad que se introduce por la preposición “*de*” seguida por ejemplo por un sustantivo, sintagma nominal, el infinitivo, etc. Por ejemplo: *un frío de la hostia/del copón, la comida de puta madre, la tira de tiempo, un huevo de gente, la mar de coches, la tira de interesante.*

Asimismo los numerales pueden ser utilizados para intensificar. Normalmente están empleados de modo muy exagerado (*Te lo he dicho cien veces; Se lo he pedido ya mil veces y no es capaz de hacerlo;*).

### 5.2.3.2. Estructuras sintácticas intensificadoras en sí mismas

Existen estructuras que en sí mismas contienen un valor intensificador. Entre los más frecuentes son:

**Hasta/incluso/aun/ni/ni siquiera:** *Le encanta la carne hasta cruda; Aprobó el exámen y ni siquiera estudiaba; Come todo tipo de hierbas, incluso las que no conoce.*

**Desde...hasta:** *Me llamó desde tonta hasta puta.*

**Además/encima/es más:** *Es muy guapo y además inteligente*

**Art.+ sustantivo + que:** *Las noches que pasaba con el tío...*

**(Prep.) + lo + (de) + adjetivo/adverbio + que:** *lo guapo que es, con lo simpático que es, lo de bien que nos llevamos*

**Artículo + de + sust.:** *la de gente que hay, la de tequila que toma*

**Un/una + sustantivo:** *ser un burro, un lince, un tonto, un estúpido, una gallina*

**Verbo + de + sust.:** *Va de sucio; Bebe de agua;*

**Verbo + que + verbo:** *Mira que te mira; habla que habla*

**Estar para + infinitivo/estar que + verbo:** *está que te cagas, está para comérselo*

**No...sino:** *no es guapa, sino guapísima*

**Pero que mucho/a/os/as + sustantivo:** *tengo pero que muchas ganas de salir de fiesta*

**No dejar de/no parar de:** *no deja de molestar, no para de gritarme*

**Esto sí que es...:** *esto sí que es una sorpresa, esto sí que es un hombre*

Entre otros recursos sintácticos que sirven para intensificar hace falta destacar:

- Las estructuras comparativas: *Es más torpe que un burro; Está más verde que una lechuga; Son como dos gotas del agua;*
- Estructuras comparativas suspendidas: *Vino más gente...; Estoy más cansada...;*
- Enunciados exclamativos: *¡vaya tela! ¡menudo chollo! ¡Que listo que eres!*
- Estructuras consecutivas: *Estaba tan delgado que parecía siempre de perfil; Ha pasado tanto tiempo que no sé por dónde empezar; Bailan que flipas de bien; Está tan nervioso que sube por las paredes;*

### 5.2.3.3. Repeticiones

Las repeticiones, también llamadas reduplicaciones, sirven para intensificar o cuantificar una propiedad un valor o una acción. Las reglas para reduplicar son varias. Las principales son

que se reduplican solamente las unidades simples, no un sintagma ni oración, “la reduplicación no conlleva los cambios semánticos o de categoría de la palabra”<sup>41</sup> y que no debería haber ninguna otra palabra entre las palabras repetidas. (*Es tarde, tarde; está divertido, divertido; Dime, dime...; lo veo triste triste; Esto es café café;*)

Estas reglas que enumera Albelda<sup>42</sup> citando a Suñer y Roca en realidad no se cumplen, como no se cumplen casi ningunas reglas del español culto en español coloquial. Así en el español hablado encontramos también estas repeticiones:

*Soy yo quien busca, quien busca el trabajo; ¡Súbete hombre, súbete! ¡Cállate! .... ¡Que te calles! Sea como sea y donde sea; Hipnotizado, está hipnotizado; Está buena, pero que muy buena;*

#### 5.2.3.4. Enumeraciones

Las enumeraciones tienen en el español coloquial un lugar muy estable. Junto con los gestos, la mímica y la teatralidad del hablante desempeñan un papel muy importante. La enumeración y la explicación de pormenores muchas veces le parece al hablante lo más natural, como si pensara en voz alta mientras explica el camino o la dirección. Beinhauer ha establecido varias formas de la enumeración<sup>43</sup>:

- Simple enumeración de elementos (*Esto y lo otro y lo de más allá; que esto y que esto otro y que tal y que cual;*)
- La enumeración graduada (*Aquí y en la calle y en todos los terrenos; Han subido los huevos, han subido los garbanzos, ha subido la carne, ha subido todo, todo;*) y la enumeración de forma inversa (*En todas partes me lo encuentro: en los teatros, en los paseos, en el tranvía...;*)
- La enumeración con la fórmula de cierre (*Una mujer de que lo ignoras todo: su nombre, su estado, su condición social, todo, absolutamente todo; Los pelos de punta, la ropa sucia... un desastre*)

#### 5.2.4. Recursos semánticos

La intensificación semántica significa la sustitución de una palabra por otra con el significado similar, unas veces más específico otras menos pero siempre más expresiva.

---

<sup>41</sup> ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang, p.73.

<sup>42</sup> *Ibidem*.

<sup>43</sup> BEINHAUER, W.,(1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos, pp. 278-287.

### 5.2.4.1. Ironía

Según el Diccionario de uso la ironía es una “Figura retórica consistente en dar alguien a entender lo contrario de lo que dice o piensa”<sup>44</sup>.

Mediante la ironía el hablante implícitamente reacciona a la situación o da a entender su opinión en el asunto.

Algunos ejemplos de ironía: *¡Tienes tú poco dinero! ¡Pues sí que empezamos bien! No recuerda lo que es un beso; No sabe ni nada; Claro, a ti no te gusta; Es tan guapo que me muero; Pues no faltaba más;*

### 5.2.4.2. Tropos

- **Metáforas:** *ser un lince/un cerdo/rata de la biblioteca, estar hecho polvo, hacer polvo, tirar la casa por la ventana, quedarse colgado, estar con el vampiro, estar con las antenas puestas, llevar/poner la cornamenta, cortar las alas, echar un cable/una mano, caérsele la cara de vergüenza, no tener dos dedos de frente, estar sin blanca,*
- **Comparaciones:** *ser más chulo que un ocho; estar como una cabra; correr más que una moto; es una mentira como la copa de un pino; como quien oye llover;*

### 5.2.5. Recursos fónicos

Estos recursos los podemos dividir en:<sup>45</sup>

- **Segmentales** - alargamientos fonéticos (*Yoo hoombre...; el examen fue largooo;*) y fenómenos de relajación articulatoria (*Cuidao con las hormigas, ¿eh? ; A ver lo que ha tocao; Qué reloj me he encontrao;*)
- **Suprasegmentales** – “fenómenos fónicos que recubren unidades superiores al fonema como la sílaba, la palabra, el sintagma, la oración, etc. En este ámbito se sitúa la descripción del acento, la entonación y la duración (velocidad de habla, principalmente).”<sup>46</sup> La entonación se refiere a la pronunciación marcada (*ni un POrro, ¡dejame en PAZ!*) y la duración puede ser marcada por pronunciación silabeada (*es un PE-SA-DO*). No podemos olvidarnos de las onomatopeyas también pueden actuar como intensificadores y muchas veces se utilizan con un sentido irónico (*buáa - llorar; jeje – reírse*).

---

<sup>44</sup> SÁNCHEZ, A. (2001), *Gran diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL.

<sup>45</sup> Vease el trabajo de HIDALGO NAVARRO, A. (2006), *La expresión de cortesía en español hablado*, disponible en <http://www3.unileon.es/dp/dfh/SEL/actas/Hidalgo.pdf>, p.967, El 21 de abril de 2009.

<sup>46</sup> *Ibidem*.

## 6. INTENSIFICADORES EN LAS TRANSCRIPCIONES DE CONVERSACIONES COLOQUIALES

Ahora, que ya sabemos todo lo necesario sobre el español coloquial y sobre los intensificadores, trataremos de encontrar los ejemplos en las transcripciones del Corpus de conversaciones coloquial. Se trata de conversaciones prototípicas secretas grabadas en Valencia. Las conversaciones las trataremos de comparar con las entrevistas que han sido elaboradas por el grupo PRESEVAL<sup>47</sup> como entrevistas semidirigidas entre un profesor de Filología y un desconocido que es normalmente un estudiante. Los estudiantes saben el objeto de la conversación, saben que estarán grabados, por eso actúan de forma diferente como actuarían en una conversación privada entre amigos. Nuestro objetivo pues es comparar las conversaciones en estas dos situaciones diferentes y tratar de definir las diferencias en los recursos intensificadores que utilizan en ambos casos. Más que nada nos interesan el modo y los usos de diferentes tipos de los intensificadores, tal y como los hemos estudiado anteriormente. En las transcripciones los autores utilizaron especiales signos de transcripción, pero nosotros los omitiremos. Para poder reconocer los intensificadores sin el contexto, los ponemos en negrita.

### 6.1. LAS CONVERSACIONES DE GRABACIÓN SECRETA

#### 6.1.1. Conversación I<sup>48</sup>

En la primera conversación, grabada en 1992 en Valencia, participan 4 personas varones, con niveles socioculturales medios y altos (un profesor (A) y tres estudiantes (B, C, D) de edad sobre 25 años.

- 7<sup>49</sup>. B: **puees** ayer **me tiré a dos chinos** nano  
9. B: ¡**yee** pasa las papas! ¡**hostia!** medio paquete **os habéis hecho ya cabrones**  
11. D: medio paqu- **noo**  
19. A: **súi** echa este **tronco** lo **mandamos a tomar por culo**  
26. A: pues **si no llega a ser por mí**  
29. A: **el mejor sitio de toda la historia**  
34. B: ¡**me cagüen la hostia!**  
41. A: **sí sí CÓGELO**  
43. B: limpiarlo un poco ¡**coño!**  
46. D: es **NAturalza** ¡**hostia!** esto estamos **een la jungla**  
48. B: ¡**no te jode!** ¡**me caüen la puta!**  
54. A: ¿¡**qué es más sano que una comida entre las moscaas del campo?!**

---

<sup>47</sup> Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de Valencia.

<sup>48</sup> BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros, pp. 48-61.

<sup>49</sup> Los números indican la línea en el libro.

57. D: y una mier- y **la MIERda que hay**
75. D: **pues hay dos o tres quee**
85. D: dos pero conozco a otra ¡**hostia!** pásala aquí
88. D: pues hay una que está como un tren
97. D: ¿¡qué quieres que le diga **hostia!**?!
99. A: ¿tú le has **echao los tejos** alguna vez?
101. D: y la **POLLA** también le he echao
108. D: **FF**<sup>50</sup> mee- **me la chupó**
127. B: ¿**QUÉ** te ha visto nano?
135. D: ¡**hostia!** es que tú no armabas- **antes no armabas jaleo**<sup>51</sup>
139. A: ¿a mí macho de qué? De haber hecho **el bruto** o algo porque
145. B: ¡ye **PON** nano!
152. B: **ni física ni mentalmente es alto** nano
176. B: **treinta y nueve**<sup>52</sup>
177. D: **igual que nosotros** to- tiene la misma edad<sup>53</sup>
186. D: **HOMBREE** má- más cerca que la mía sí está
192. D: ¿dónde comPRAMOS laa- la bebida en- eel sábado pasao?
195. B: ¿**QUÉ** has estao en su casa **cabrón y te la has tirao ya?**
199. D: sí y **en el coche me coge la marcha y y me pone la primera**<sup>54</sup>
211. A: ¿con la Vagina? **nunca**, yo no tengo vagina
213. A: no digáis **PALABROTAS**
228. D: ¡**qué cabrón!**
234. B: ¡**qué cabrón!**
235. A: **tú no hables tú no hables**
237. C: ¡**joder! ¡qué mal pensaos sois!**<sup>55</sup>
244. D: pero una tía **estaría mejor entre la mierda de moscas** mira un **pajarillo** ¿nos lo comemos frito?
250. D: ¡**hostiaa!**
252. B: **desde luego somos ecologistas tío**<sup>56</sup>
253. A: **yo cien por cien** me voy a poner una margarita een
257. D: un **heladete** después
261. B: ¿un **polvete?**
268. B: una **pedrada** y al suelo
269. C: **no tendrán otra cosa que hacer** que pasar por encima de nuestra cabeza
284. B: ¿quedan papas? ¡**hostia!** la moralla ¡**cabrones!**
285. D: **es lo mejor las mejores son las últimas** gotas
295. D: ¿pero **a que no- a que no** lo sabías?
298. A: lo habías conta **ochenta veces ya**
303. A: **ochenta veces diarias sí sí**
304. B: ¡**hostia!** ochenta pajas diarias debe ser **una pasada** ¡qué artist-¡
309. D: por las pajas que te haces **guarra asquerosa**
316. D: **de ESPÁRRAGOS** la tiene **de ESPÁRRAGOS**

<sup>50</sup> Soplido que indica el rechazo.

<sup>51</sup> Irónicamente.

<sup>52</sup> Se refiere irónicamente a la edad de una chica joven.

<sup>53</sup> Ironía – tienen alrededor de 25 años.

<sup>54</sup> Irónicamente, en realidad habla del órgano sexual masculino.

<sup>55</sup> Irónicamente.

<sup>56</sup> Irónicamente.

319. C: yo **mando a freír espárragos**
329. A: aquí hay **un montón de** bichos
346. D: ¡**vaya tela!**
353. B: ¿**¡iba a hacerme yo una tortilla nano!?** ¡qué cojones!
366. A: ¿descansar de que macho? ¿**de no hacer nada?**
382. B: demando **a la mierda**<sup>57</sup>
386. B: o Vivan los Novios<sup>58</sup> o cualquier **mariconada**
405. B: sí y dice y además **dice SUSTANCIA tío coon retintín**
409. B: **además con retintín SUSTANCIA** nano
411. A: es sustancia es sustancia gaseosa
416. A: Caty te va a **dar una bajada de tensión**
428. A: **habas habas habas** tiernas
431. B: **ya ya**
433. D: esto es **una mierda**
445. C: **el cabrón** se lo comía **de uno en uno**
452. B: ¿allí no teníais **bar o cantina o algo de eso** tío?
453. A: allí las comidas **eraan**
459. A: un **bareto** para hacer bocatas no
464. B: o sea allí no hay costumbre del bocadillo **ni historias ¿eh?**
469. C: pero un plato combinao...
481. A: me hacía **mis espaguetis mi tortilla** de patatas
485. A: tortitas no llegué a hacer tenía yo allí **mi cafetera mi cama que no logré... ¡qué pena!**
487. C: el **camastro** que no lo pudo estrenar
500. pensé que **podíaa**
505. C: no eres **una sirvienta**
511. D: **dos dos**
518. D: eso está **buenísimo** en la tortilla
520. A: y **crudos a mí me gustan hasta crudos**
528. B: **BRUUA**<sup>59</sup> dedicado a todos
530. C: el que era capaz de **de montar un frase y hasta cantar una canción en-** con eructos era Mosca ¿eh?
533. A: ese **era un cerdo**
588. B: **caballeros así ya no salen**<sup>60</sup>
540. D: MOSCA ¿**A QUÉ NO LE TIRAS A ESE – A ESA FAROLA** un gapo?
545. C: es verdad ¡**cómo nos reíamos!**
552. A: estábamos **ciegos completamente**
557. B: ¡**qué putada!**
566. A: (...) hace **un montón de años ya**
577. C: espantó **un montón de tías**
580. A: **pobrecillo**
583. D: **la ley de la selva** pero después nada después nos lo pasamos bien con ellas
590. A: yo es que entonces **era un iluso**
591. D: no y aún lo sigues siendo

---

<sup>57</sup> Juego de palabras “de te mando a la mierda”.

<sup>58</sup> Un programa de televisión.

<sup>59</sup> Onomatopéyicamente expresado un eructo.

<sup>60</sup> Irónicamente.

592. A: **no ahora no no tanto** como antes
593. C: mira ¿tú has visto estos dos **cuernecitos** que tienes separaos?
599. C: si no pasa na porque **tenemos todos cuernos** no pasa nada
613. B: **yaa**<sup>61</sup>
622. B: **lo que faltaba nano**
625. A: **de algo hay que morirse**
628. A: ¿visteis ayer la película de James Bon en **plan chungu**?
639. A: yo vi un poco pero **no valía un pepino**
643. B: **es un chorizo de mucho cuidao** ese
647. D: **era una mierda** eso hombre
652. B: ¿eh? Eléanor Párquer está **buenísima** tío bueno estaba
674. B: **en la misma mierda**
680. C: pues os hemos dao una paliza
683. C: la Caty **es un perverso** ¿te imaginas viendo **películas así** guarras el tío cómo se pone?
688. A: **o no me excito**<sup>62</sup>
695. B: eso **pasará a la historia** nano
699. D: **dando por culo ¡qué por culo!**
715. A: hombre tú **no digas que estabas impasible ¡macho! y neutral totalmente**
719. B: p'atrás y el tío repitiendo las mismas **jugadas**
732. A: **no me echas miga** tú
735. B: Sisí y los **polvos suizos** nano ¡**joder el del helicóptero!**
746. C: **guarras las asquerosas** solamente vio las de meadas y cosas de esas
763. C: **uno por cada agujero**<sup>63</sup>
764. A: **hasta por la boca**
771. D: que se lo hace **hasta con cuatro**
773. A: **me estás poniendo ya tú**
780. D: **por delante por detrás con las dos manos y por la boca**

### 6.1.2. Conversación II<sup>64</sup>

Esta conversación ha sido grabada en 1992. Se trata de una conversación entre seis personas (mujeres A, L, hombres S, G, J) del nivel sociocultural bajo con nivel de estudios primarios). La edad de los participantes es entre 26- 55 años. Los temas son el tabaco, el deporte y los amigos.

5. G: y **calientoo**<sup>65</sup> que media **horita...**
33. J: **mañana** lo tienes **mañana** te lo traigo
34. S: ¿tú tienes **tanto fondo como para** correr la maratón?
37. G: **diez kilómetros todos los días DIEZ mínimo** me hago todos los días
41. L: ¡ah! Se va **AHORA** correr
79. A: ¡**AAAAAAAAAH!** sí sí sí sí

<sup>61</sup> Irónicamente.

<sup>62</sup> Irónicamente.

<sup>63</sup> Refiriéndose al acto sexual con varias personas a la vez.

<sup>64</sup> BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros, pp. 142 – 165.

<sup>65</sup> Habla de calentarse antes de ir a correr.

81. A: sí sí ¿**tú quieres?** ¿lo- **lo quieres tú?** ¿sí?
92. J: ¡**ah!** **Es el pequeño, no no no, es el pequeño**
95. J: **malvado**
115. J: a ver si **machacamos** al Madrid ¿no?
119. S: te ahorras mil **duros** ¿sabes?
145. A: yo ni lo he cogío es que hayy **tanta gente** haciendo...
148. A: **seguros de vida yaa y seguros para que no te arda la casa y segu- y seguros**
152. S: **un seguro de vida en realidad es un seguro de muerte**
153. S: debería llamarse un seguro de muerte pero es un **ROLLO**
157. S: y luego tuvimos que pagar nosotros **ciento y pico mil pelás o sea quee que es un rollo**
161. A: en lo de los **MUERTOS** que no estaba puesto ni mi hijo ni YO digo me muero algún día y mi hijo le queda **uun pincelazo**
169. C: por allí por las trillas **se siega, se segaba** antes ahora **se siega** con máquina pero antes **se segaba** así
181. A: ¡**ah!** ma- **maricón**
193. A: y el niño por ahí tirao el niño **está hecho una fiera** que- de mucho cuidao
220. S: **no no no no** ee yo te lo digo
251. A: y hoy- **hoy** he cogío y **hoy** me he fumao **hoy** cinco y este seis
254. S: dos meses ¿**después de dos meses?**<sup>66</sup>
257. J: **bueeno**
259. S: ahora **el domingo lo noté ¿eh? el domingo en el partido lo noté**
272. A: **VENGA ÁNIMO** que ya te queda **POco**
274. A: y lo que he hecho para **dar la vueltecita corriendo**
282. J: **me huele mal eso**<sup>67</sup>
284. S: depende **de cómo de cómo** lo plantees
290. S: ¿**POR qué?** aquí estamos **curaos de espanto**
296. A: que corrían **MÁS**
336. C: en algunas en algunas **tiendecitas** ahí por el centro
339. A: si **m'he pateao yaa toda Valencia**
343. A: con bikini ¿no? **te tiran allí de todo**<sup>68</sup>
347. S: depende de lo **buenorra** que estés
356. S: ¿por qué? tú tienes **un buen cuerpo ¡a lucirlo!**
358. A: sí **peroo hombree** no hay que ir **tampocoo provocando** allí
360. L: pero **es incómodo es incómodo**
383. J: **VETE AL MAR**
388. S: ahora hay- hacen operaciones con rayos laser **superlimpias**
390. J: **sí sí sí**
400. A: ¡**homBREE** qué menoh!
402. S: vete al Continente<sup>69</sup> y **por MIL pelás te lo compras**
403. A: **en Continente no hay en Continente no hay**
413. S: sí ves a la gente cómo sube i baja y eso es muu- **muy moderno oye muy moderno**
416. C: el otro día **subimos allí peleándonos** para meternos en el **cacharrito** ese
432. S: he ido dos o tres veces a comprar allí y **he flipao**

<sup>66</sup> Muestra la sorpresa.

<sup>67</sup> Se refiere en el sentido figurado.

<sup>68</sup> Se refiere a los hombres, que si la chica iba en bikini a la piscina, la atacarían por deseo.

<sup>69</sup> Probablemente el nombre de algún centro comercial o mercado.

443. A: **eso eh mortal**<sup>70</sup>
458. S: sí no ahí, **tampoco te creas**, ahí tienen cosas así **modernillas**
472. J: ¿es este pequeño que hay **rubito**?
476. J: ¿**QU** es tu hijo?
482. J: **ya ya ya**
490. J: ganasteis **un montón** lo menos ganasteis de cinco
496. S: pero por qué no nos **cenTRAMos** yy- y pues **un día venía uno otro día...**
502. S: ya **dimos guerra ¿no?**
503. J: y un **equipo majo** que la gente se lo toma en serio
505. S: Gustavo es uno que **es todavía meJOR defensa que** Vincente **imagínate** a los dos detrás
518. S: yy **es superbueno ¿eh?**
520. S: porque- porque **pasa de todo** no porque no haya podido no
551. S: tendrás que **ponerte al día**
556. J: **¡hostia! ¡qué caro!**
559. C: **¡madre mía!**
573. S: porque cómo tenga **IR** yo solo
578. S: pues estar **todo el día currando**
582. J: **¡lo que jode tío!**
588. S: o sea que voy a **ir pillao** al gimnasio
585. S: **curso, gimnasio, curso**
586. C: luego lo notas **un montón ¿eh?**
588. J: **claroo** yo quisiera hacer algo también
591. S: yo llevo un mes sin fumar pero tengo **muchísimas ganas**
593. S: **sí pero muchísimas**
599. S: últimamente tengo **de verdad muchas** tentaciones ¿no?
601. S: no, es que yo **soy muy radical**, además es que **lo tengo claro**
604. S: sé que no puedo **tontear** ahora un **cigarrito para después de no sé qué para después de comer o para después del polvete o para después de-**
610. S: ni un cigarro ni una cerve- o sea **ni un cigarro ni un porro ni una cerveza nii nada**
612. S: porque un día que yo me tome una cerveza ya **se me ha acabao la historia**
614. J: **vaya ¡qué mal!**
618. S: fumar un cigarro sería una **reCAÍDA por todo lo alto ¿no?**
629. J: **¡joder!**
634. S: **¡hostiaa!**
644. S: pero es que no **puedes decir maÑAna como digas mañana...**
646. J: es **AHORA**
649. S: ya **con el tabaco y con otras muchas cosas con muchas decisiones**
661. C: era era una era una **pesadez**
672. J: pero lo otro **está de sobra ¡coño!**
674. J: pero **llevo nervio y PIMBA a agarrar agarrar**
682. C: pues luego la ropa tío es **horrible ¡macho!**
698. J: yoo me cambio de ropa **no lo aguanto tío**
700. J: **es hoRRible**
702. S: nada más abrir la puerta me **pega una bofetada**<sup>71</sup>

---

<sup>70</sup> Sentido figurado.

<sup>71</sup> Se refiere al humo de tabaco.

704. S: **uno fumándose un puro el otroo negro el otro rubio y el otro tal** y- o sea cada uno fuma una clase
707. S: tú vienes **fresquito** comiéndote un **caramete** de anís
709. S: **como si te metieran una guantá en toda la cara**
716. S: y lo limpié **superbien**
727. S: está siempre lleno de **bolitas** de anís
753. A: ¿y mi hijo **no ha dao señales de vida** por aquí? ¿no?
759. L: **se lo han comido en pepitilla**
770. S: si voy a tantas reuniones acabo **saturao**
771. S: **luego y luego tal y cual**
807. S: **mismamente**
808. A: ¿por qué te ríes de mí **mismamente**?
812. S: seguro que **te has tirao por lo menos media hora** delante el espejo
816. A: hoy es que tengo **el guapo subió**
821. S: pero **¡hombre!** Ten cuidao que es un **curilla** él
826. A: sí que tiene unos labios **MUY BONITOS** muuy- mu- mu- **perfilaos**
833. S: lo que pasa es que como es un cura pues **lo tienen un poco crudo**
850. S: ella vive enamorada **se muere por él** y él no sabe nada
851. L: **¡OLÉ!**
856. A: **¡OY QUE NO!**
857. S: **tú flipas**
858. A: no tengo yo laa- **la caja de cambios** malamente
859. S: a ver súbete a la mesa y da **así una vueltecita**
885. A: ee bien **no NO**
893. A: **hasta que sale el sapillo** allí
897. S: yo **nunca he visto una persona tan enrollada como** el Andrés ¿eh?
900. A: no, **es buena gente**, te suelta **unos pildoretazos que...**
903. A: **pildoretazos que te dicee, que vamos**, que no se corta en decirte lo que eres
918. A: es que **te deja cortá** porque yaa parece que te lee los pensamientos

### 6.1.3. Conversación III<sup>72</sup>

En esta conversación participan un varón (G) y dos mujeres (L, E) de nivel sociocultural medio, tratan los temas de ligues, infidelidad, homosexualidad, racismo, alcohol y salidas nocturnas.

5. E: sí **mañana mañana mañana, mañana** está abierto
20. G: si te interesa **y encima** te va bien
22. E: con el horario que **TENGO**, compatible a laah **SIETE**
24. G: **¡ay!** a lo mejor es por la **maÑANA**
34. L: **¡sí hombre!**
50. G: **pues vaya**
65. G: **¿cómo? ¿cómo?**
80. E: sí, pero desde **pequeñito** él ha estado en Montesinos

---

<sup>72</sup> BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros, pp. 81-121.

91. G: hayy ge- **gente que se puede soportar y gente que no**
97. E: iba con los vaqueros, **hecha polvo**
98. E: ¿no? **¡madre mía! ¡que asco!**
100. G: **¡jo** cómo está el tráfico, tía! **¡qué asco! ¡qué asco!**
102. G: **pillar** menos tráfico
111. L: ¿sabes dónde venden esos muebles **tan chulos?**
120. L: y queda **superguay** ese dibujo, **mola cantidad**
155. E: con diez **cositas** de estas te dan cubitera
166. E: **¡hombre!** tampoco era eso
179. E: nos caemos **de puta madre**
211. E: **sí, sí**, además **nunca mejor dicho**
229. E: porque no vayas también **tan cargada**
238. E: **me pasan** a mí uno, **me pasan no, me lo venden**
240. L: ¿peroo todo **el mogollón?**
246. E: o sea no hay **ni enchufes ni leches**
258. E: **morenito** de piel, con la nariz un poco **larguita, gafitas...**
277. L: cambian algo paraa- para eso, **¡para pillar a la gente!**
290. L: **LOS QUE APRUEBAN** o suspenden a la gente, ¡vamos!
300. lo que pasa es que te cuesta **VEINTE MIL** o treinta mil pelas
319. L: no es que vayáis **muy boyantes**
324. E: **LA BIBLIA**
329. E: **estoy hasta el gorro** ya
332. E: **¡hombre!** yo he estao en **un colegio de monjas, en un colegio de monjas**
335. E: mira, **TODOS LOS DÍAS**, todos los días Biblia, **paliza total**
341. E: y **un versículo, versículo tal, capítulo tal**
395. E: o sea que **pasan de todo**
406. G: es que antes eras **un poquito BEATA**
422. E: yo era **la rebelde del cole**
424. E: no estaba de acuerdo pues con **mogollón de cosas**
430. G: **estará** pues **hasta las narices** de los curas
439. E: él es **tranqui tranqui**
445. E: lo sé porque no **tengo ni puta idea**
468. E: **rollo y marcha, tal y cual**
474. E: pasar una noche **guay** y enrollarme con un tipo
493. E: que cada uno viva su vida y **punto**
523. E: por mí **MISMA**
533. L: es que no lo haría y **ya está**
544. E: no depende de la **EDAD**
551. E: **¡joder! ¡qué bueno que está!**
576. L: se metía con el revisor tal, que está **MUY BUENO**
583. L: **me quedé un poco de piedra**
597. L: estábamos allí **haBLANDO**
604. L: con la tía esta que lo había **cazao desde el primer momento**
608. L: **todo el mundo se quedó alucinao**
612. L: hasta que el tío pasó de ella **definitivamente**
616. E: tienes **un flechazo** así, un rollo de una noche
633. G: y llegar allí y **¡hale!**
643. L: o sea que vayas a buscar el rollo **por encima de todo**
656. L: no te lo puedo negar si no lo haría en un momento **determinADO, por cualquier locura**

697. E: y funciona **superbién**
712. E: hay **mogollón** de gente que está casada
714. G: **no no no no**
721. E: **¡hostia!**
732. G: espera, **calla calla**
763. G: que le van los tíos, oye, **maricón**, pues vale, pues **maricón**
773. E: yo estoy **totalmente** en contra
791. E: yo **de entrada** lo rechazo
800. G: uno de los otros dos era **marica, maricón**
804. G: **ni se pasaba, ni se comportaba mal**
812. G: pues soy **marica ¿y qué?**
816. E: yo veo un negro y **me da, vamos, me da**
834. E: no estoy **DE ACUERDO**
846. E: si veo algo que **me mola**, soy la primera en comprárselo
858. E: **me quedé penchá**<sup>73</sup>, pero es que **me quedé blanca**
861. E: te lo juro, era **vivamente** – estaba allí en la calle
885. E: no es que el chico está **casao y tal y cual**, pero yo salgo con él
896. E: pues **de puta madre**, que la lleve
904. L: que se ha enrollado **con éste, no sé cuantos con el otro...**
915. E: **es muy fuerte, es muy fuerte**
917. E: **te quedas blanca**, tú sabes
921. E: **¡ay! y ¿quién te lo dijo? ¡ay! ¿quién te lo contó?**
923. E: es que me parece **de puta madre**
925. E: y una tía en **BOLAS**
935. E: lo comprendo **perfectamente** si se queda la noche
967. G: **que le den por saco** a los demás
971. E: a mí me viene **la chiquita, que me la daba con el chiquito**
989. E: llega la **chiquita ¿no?** y **pum pum**<sup>74</sup> con el novio
990. E: **¡una gaita en el salón!**
1000. E: **¡hala!** al lote aquí
1005. G: **desmadre total ¿no?**
1016. E: y delante de **toda la peña, todos los vecinos y todo el mundo** que estaba allí
1033. E: **¡joder!** Será que **soy una cosa rara**
1056. E: yo tengo una cosa que va **superbien**
1061. E: eso no perjudica y es **superbueno**
1145. E: yo qué sé, yo soy **antialcohol**
1162. E: **me tomo una, pierdo las gafas de sol, me tomo otra, pierdo el libro de la autoescuela**
1171. E: esto son ampollas **BEBIBLES**
1201. E: una o dos clases al día, **sin pegar la chapa**
1202. E: al final **acabé agobiadísima**
1211. E: entonces me quemé **un mogollón**
1220. E: **muy desanimada**, o sea **desilusionada**
1226. E: empecé **a comerme la cabeza**
1253. G: además **es un ANIMAL, es muy BASTO**<sup>75</sup>

<sup>73</sup> Valenciano, “penchar“ significa colgar.

<sup>74</sup> Onomatopeya, expresa el acto sexual.

<sup>75</sup> Se refiere a un amigo.

1318. G: **¿tú estás loco!?** ¿cómo te vas? si acabas de empezar  
 1320. G: **que me apuntes que me apuntes que me apuntes que me apuntes**  
 1321. G: **es cantidad de cabezón**  
 1336. G: **es un ceporro perdío**  
 1349. G: pues eso es **muy frustrante**  
 1356. E: la gente que **se come un poco la cabeza** le empieza **a dar vueltas**  
 1382. G: **no no no no**, o sea bueno, para mí fue **superfácil**  
 1423. E: sí, yo le he **dao muchas vueltas**  
 1445. E: **supercomplicadas**  
 1496. E: quiere decir que **ya ha palmao**  
 1529. E: porque son **cantidad de incoherentes**  
 1532. E: se contradicen **pero mogollón de veces**  
 1534. E: **estás que no, que tal, que tal y por aquí y por allá**  
 1568. E: y **voy como una moto**  
 1583. E: y va **SUPERGUAY** y lo para la pasma  
 1617. G: **coger una monaa**  
 1636. L: yo hace **un montón**, mira, **un mogollón** de días

#### 6.1.4. Conversación IV<sup>76</sup>

Es una conversación de un varón (A) y tres mujeres (B, C, D) de nivel sociocultural medio. El tema es la riña entre los novios. El tiempo de grabación son 10 minutos.

13. D: bueno, puedes contarme porque **estoy pez**  
 21. A: pero es que **ELLA NO TIENE LA CULPA**  
 30. D: **etcétera, etcétera, etcétera**  
 32. C: **estás actuando como un absoluto egoísta**  
 37. ? : **problemillas**  
 42. A: dedicarle el tiempo **A ELLA**  
 44. C: no te apetece **estar** ahora **atado** a nadie  
 53. A: nada, **charrar**  
 59. B: **¡uy! ¿qué pasa, tía?**  
 69. A: **nada nada**  
 77. A: no quiero **meterte**  
 95. A: el problema soy yo **y ya está**  
 98. B **escúchame un momento, escúchame un momento, escúchame**  
 100. A: **vale**, bien, **vale**  
 102. B: igual estás **superbién** conmigo  
 107. B: tengo que **ir por allí como una idiota** pululando  
 115. A: **no me sirve** esa sonrisa  
 119. A: no lo sé lo que es, **es todo y no es nada**  
 131. A: **¿ESTÁS SEGURA? ¿SEGURO?**  
 143. B: yo no quiero **agobiarTE**  
 149. A: **tengo que dedicarle tiempo a otra gente, tengo que estar con mis amigos, tengo que estar con mis padres**

---

<sup>76</sup> BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros, pp. 72 – 79.

176. B: **¡jolín!** es que me afecta
179. B: te enfades conmigo **todo el rato**
186. A: o igual son imaginaciones **MÍAS**
187. B: pues estás equivocado **totalmente**
197. B: estamos hablando **como si fuéramos completamente desconocidos**
203. B: no está establecida **ninguna relación, ni tú con tus amigos, ni tú conmigo ni tú con nadie**
212. B: no sé qué **cojones** quieres que te diga
213. A: VALE, **LO SIENTO, LO SIENTO**
217. B: **NO ME QUIERO ENFADAR, NO TE QUIERO AGOBIAR**
242. B: sin ti ya **se me hunde lo poco que tengo** de lo demás
248. B: **DÍMELO, NO, DÍMELO**
252. B: **¡hostia!** es que **¡joder!**
257. B: no **chilles ¡joder!** que no va a oír **todo el mundo**
259. A: tú crees conocer **perfectamente** todo
260. A: pues mira **esto no, esto no, esto no, esto no, esto sí, esto sí, esto no**
264. B: pero tío, tú estás de sicólogo, nano **¡yo flipo!**
269. B: qué **cojones** te pasa
271. B: yo **estoy hasta la polla**
281. B: **¿qué coño quieres? ¿qué cojones quieres?**
283. B: **ni sabes de la relación, ni hostias**
297. B: hay cosas que **vas aguantando, y las vas aguantando un día y dos y tres y cuatro**

## 6.2. LAS CONVERSACIONES DE GRABACIÓN NO SECRETA

### 6.2.1. Conversación I<sup>77</sup>

Esta conversación ha sido grabada entre un filólogo y una estudiante de 23 años. El objetivo de grabar fue el uso de la lengua y la estudiante sabe que su conversación está grabada. Tiempo de grabación 30 minutos. Se nota que la persona entrevistada ha sido muy nerviosa.

3. A: en primer lugar **para romper el hielo**
54. B: ese día recuerdo que estaba **muy nerviosa muy nerviosa**
55. B: mi padre empezó a **hacerme el pelo**
57. B: recuerdo que se me cayó un diente ese día, lo recuerdo **perfectamente**
77. B: **estuve en casa** todo el día, **estuve en casa** viendo la tele
79. B: **a la última hora** ya me fui a ver unos amigos
87. B: bueno, lleva un proceso **MUY** costoso
116. B: veo la tele de vez en cuando y **SALGO** con mis amigos
121. B: pero no me gustan las que se llaman **americanadas**
124. B: **no me gustó NADAA**, es típica **americanada** de amor y tal, **no me gustó nada**
140. B: que **NO VA** a pasárselo bien sólo
153. B: bueno, ha evolucionado **muchísimo**
168. B: **es inevitable**, yo pienso que **es inevitable**

---

<sup>77</sup> El texto tomado de <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm> el día 21 de abril de 2009.

170. B **por mucho que los padres quieran** entender a los hijos
172. B: **PUEDEN INTENTAR ENTENDERLO**
174. B: pero llegar a entenderlos **absolutamente**, no lo creo
180. B: lo que pasa es quee **AMBOS** creo que **ponemos una barrera**
189. B: haay ee **mucho- demasiados** jóvenes que están **metidos en drogas**
201. B: hacer pues **un menú** más o menos selecto y **una tartaa** yy- y cuando viniesen todos, pues eso, **hacer la sorpresa** yy
276. B: estás **MUY** cerca de la ciudad, está **MUY** bien comunicado
279. B: **a dos pasos** tienes el campo
284. B: pero tú **sales a la calle y tú no conoces a nadie**
287. B: pues conozco a toda la gente de mi **CALLE**
288. B: sé con quiénn me estoy **enconTRANDO**
310. B: lo **pruebas una vez y esa vez te gusta y luego ya te engancha**
312. B: **no te aporta nada, no te aporta nada**
312. B: **te está MATANDO poco a poco**<sup>78</sup>
347. B: daría a mis **FAMILIARES o amigos ;hombre!**
368. B: pienso que es una asignatura que tengo **un poco colgada**
373. B: tengo una base pero con yo con eso **no me puedo defender**<sup>79</sup>
377. B: es **muy muy** importante los idiomas
383. B: supongo que será empezar aa- a **tirar currículums** por las empresas
386. B: intentar **a ascendeer y subir yy superarme a mí misma**
391. B: **OPTIMISTA**, yo creo que soy optimista, sí

### 6.2.2. Conversación II<sup>80</sup>

La persona entrevistada es una es un estudiante joven. El tiempo de grabación es de 32 minutos.

3. B: hasta los ocho años **poca cosa**<sup>81</sup>
6. B: y ya estudiaba yy iba a nadar, era **lo único que hacía**
15. B: **vagamente**
17. B: me acuerdo solamente ya de los **REGALOS** yy y de **poca cosa más**
23. B: es que noo- no me acuerdo mucho yoo dee de mi **INFANCIAA**
26. B: **poco poco**
32. B: **poca cosa también**, porque
43. B: el ambiente **no era muy agradable, por decirlo así**
55. B: es una **CRÍTICA** por todo lo que ha ocurrido
59. B: **mucha música** yy ee **mucha fiesta**
68. B: te narra de forma **MUY** simple
73. B: es que **tengo la memoria que se me vaa**
93. B: después **NADA**
95. B: estudiar **un poquito**, bueno, **un poquito**
104. B: ¿receta? **SÍÍ** receta

<sup>78</sup> Se refiere al uso de las drogas.

<sup>79</sup> Habla de su nivel del francés.

<sup>80</sup> <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm>, el 21 de abril de 2009.

<sup>81</sup> Se refiere a la pregunta que si recuerda algo de su infancia.

110. B: ¡vaya!
123. B: o sea si hacerlo en una **COMIDA** oo hacerlo como comida comida o como **CENA** oo una **MERIENDA**
128. B: **cuidando la comida, cuidandoo el la- el lugar, cuidándolo todo**
135. B: bueno la **TÍPICA** paella **siempre está bien, siempre queda BIEN**
144. B: tres años que estamos dando **TODO TODO TODO** electrónica
145. B: se hace a veces **PESAADO**
146. B: asignaturas que **no valen la pena mucho**
152. B: le dan **más hincapié** a unas cosas
155. B: no son **TAN** importantes **comoo** pudieran ser **otras cosas, otro tipo de cálculos, otro tipo de comprobaciones**
159. B: estánn **sobredimensionadas**
164. B: puees ¡**hombre!** En **PARTEE** reconozco que tiene que haber una selección
166. B: **no todo el mundo** puede entrar en la universidad
181. B: yo, que es **una pérdida de tiempo**
184. B: lo veo **lo veo absurdo lo veo**
188. B: ¿problemas? ¡**hombre!** se está destrozando todo, **la AMISTAD, la FAMILIAA**, se vuelven malas **PERSONAAS MENTIROsas**
203. B: cuando ya están muy metidos, noo- **no hacen CASO de nada**
212. B: ha llenado parte dee-, **GRAN** parte de mi vida
213. B: **la música** me gusta mucho, y escuchar **música**, cualquier tipo de **música**, me gusta todo tipo de **música**
219. B: es un **un MUNDO** digamos aparte a cualquier otro deporte
233. B: **sí ¡hombre!**
256. B: la vida de hoy **es imprescindible** estar en la ciudad, pienso yo, es muy importante
260. B: cada habitación **es un mundo**
262. B: pues ees, bueno, **la MARAVILLA, es un palacio**
263. B: tiene unos muebles **SUPER BONITOS, MUY BONITOS**
264. B: cuando se ilumina parece que seaa **EL SOL**
271. B: el estilo de mi hermana es **muy RARO**
279. B: antes era bastante **FEUTECHA**<sup>82</sup>
299. B: tiene una vista bastante buena, **ves hasta las montañas**
319. B: está en primera línea del **MAR**
324. B: somos **MUCHOS, MUCHOS, MUCHOS**
328. B: **es un desastre**
329. B: a un **pueblecito**
339. B: se va notando **más movimiento, máás más BULLICIO**
344. B: **distintas RAZAS, distintaas NACIONALIDADES** yy- yy **distintos caracteres**
345. B: te ves una persona **super estrambótica**
352. B: tampoco tiene **grandes cosas**
358. B: **lo veo todo negro**
360. B: **me alegro más, me ALEGRO** el doble
389. B: ya me he hartado de ver a **los niños PESADOS**
392. B: considero quee un número **IDEAL** serían dos
400. B: ¡**ojalá! ¡ojalá!**
413. B: sitios que tengan **monumentos**, bueno, grandes **monumentos, monumentos** importantes

---

<sup>82</sup> Diminutivo cariñoso del valenciano “feita”.

419. B: te **da mucha libertad**<sup>83</sup>  
421. B: no tienes que depender de **NADA ni de NADIE**  
462. B: la movida, **sí**

### 6.2.3. Conversación III<sup>84</sup>

La conversación grabada en 1999. La informante es una azafata de 56 años. El tiempo de grabación es de 34 minutos.

5. B: **pues hay de todo, hay FELIZ y menos feliz**  
8. B: en mi casa vivíamos **MUY** boyantes  
9. B: no había **ni lavadora, ni horno, ni cosas de esas**  
11. B: no en la indigencia **ni muchísimo menos**  
30. B: era una cosa **totalmente MARGINAL**  
31. B: no lo llevé **dignamente**  
33. B: con mis padres tenía la relación **fenomenal**  
42. B: lo mismo aprendió **una que la otra**  
52. B: pero era una **vergüenZA**  
54. B: me casé por amor, **super enamorada**  
63. B: **evidentemente**  
65. B: **¡ay! divino, DIVINO**  
71. B: la comunión fue **fantástica**  
89. B: una niña **tremendamente** disciplinada  
97. B: unos veranos **fantásticos** en el mar  
101. en casa los animales nos **han vuelto locos**  
101. B: el **PALO HOROROSO** fue cuando a esa cabra había que matarla  
140. B: es el ser más **GUARRO** que hay en el mundo  
150. B: **¡uy madre mía!**  
157. B: nos hemos metido **una pechada** de kilómetros  
161. B: el próximo lo voy a tener muy **jodido** porque operan a mi hijo  
174. B: y la casita es la mejor hoy del pueblo, es **una preciosidad** de casa  
197. B: un molino del siglo diecisiete **TOTALMENTE** derruido  
212. B: no hay **NADA NADA**  
217. B: es **totalmente** distinto  
220. B: de calle **ANCHÍSIMA**  
230. B: me **ha costado mucho trabajo** recordar  
242. B: yo soy **totalmente** rural  
264. B: **preciosa, MARAVILLOSA**  
272. B: hay un cambio **BÁRBARO**  
291. B: era tabú **totalmente**  
295. B: era una cosa **absolutamente** normal  
300. B: mi hijo es **un elefante**  
323. B: **ni bebía ni fumaba ni se drogaba**  
340. B: lo encuentro **lo más normal del mundo**  
351. B a mí me ha salido un hijo **estupendo**

---

<sup>83</sup> Se refiere al coche.

<sup>84</sup> <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm> el 25 de abril de 2009.

362. B: **muy mal, muy mal, absolutamente fatal**  
 365. B: me quedo en el sofá **hecha una braga**  
 381. B: es una casa **especial**  
 398. B: **¡JAMÁS!**  
 419. B: la casa está **empapelada** de cuadros  
 427. B: **es una maravilla**  
 452. B: tuvo un mérito **tremendo**  
 457. B: tengo **MUCHÍSIMA** calefacción  
 470. B: soy tan **bestia** que me fui de voluntaria a caritas  
 472. B: **fue como abrir la llaga y estar echándole vinagre continuamente**  
 503. B: porque son muy guarros y porque comen muy **MAL**  
 517. B: la casa está **IMPECABLE**  
 533. B: hacer platos **muy sofisticados, muy bonitos**  
 537. B: ¡ay! lo tengo **clarísimo**  
 547. B: me daría **HORROR**  
 557. B: le compraría el camión **MÁS bonito que hubiera**  
 563. B: está haciendo una labor **INCREÍBLE**  
 572. B: **está como loca**  
 595. B: yo no me voy a jubilar **en la vida**

#### 6.2.4. Conversación IV<sup>85</sup>

Grabada en 2000. El informante es una estudiante de 27 años. El tiempo de grabación de 33 minutos.

5. B: **lo mala que era, era muy traviesa, hacía muchas travesuras**  
 10. B: **siempre siempre siempre** fuera de clase  
 13. B: no eraa **nada buenaa, nada obedientee**  
 42. B: **le tenía mucha manía**  
 45. B: el día de la comunión **te quemo el traje, te quemo el traje**  
 76. B: **hay quién** cuenta anécdotas muy buenas y **hay quién** dice que no  
 77. B: **no volvería nii ni pagándole**  
 79. B: **la mili te hace hombre**  
 112. B: el tiempo libre eraa irnos **DE CAMPING**  
 122. B: es **una paliza muy grande**<sup>86</sup>  
 123. B: son **muCHÍSIMAS** horas de vehículo  
 133. B: **¡muchísimo!**  
 141. B: al cementerio le han hecho una ampliación porque estaba ya **saturado**  
 156. B: sí que ha crecido **muchísimo**  
 161. B: **SÍ, sí** me gusta  
 174. B: en media **horitaa** arroz al horno hecho  
 201. B: su poco mando que tenía sobre **MÍ**  
 222. B: pegarle le he pegado **bien poco**  
 224. B: me **lo cuenta absolutamente todo, hasta los secretos**  
 234. B: es la falta de responsabilidad **QUE TENEMOS**

<sup>85</sup> <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm>, el 22 de abril de 2009.

<sup>86</sup> Se refiere a viajar en coche.

241. B: los padres se han hecho más- **más blandos**
243. B: yy te dan un **poquito** y cogees **cada vez más y cada vez más**
246. B: aunque **haberlo haylo**
259. B: **que acabe sus estudios, quee estudie bien, y que no le falte nada**
263. B: me dedico **a mis hijos, a mi marido, a mi casa**
266. B: me gustaría **muchísimo** encontrar un **trabajo FIJO**, para toda la vida
268. B: hay que **esforzarse MUCHO**, **trabajar muchísimo**
278. B: si puede comprarse **peTARDOS**
284. B: has visto **muchísimas veces en la tele, cuantísima gente, cuantísimos niños**
309. B: no s vamos **superando superando superando** y nunca tenemos bastante
312. B: yo creo que es **MUCHÍSIMO** sacrificio
331. B: es **bastante grande**, es **bastante amplió**
337. B: este ya es el **comPLETO**
367. B: pero noo no es **lo MISMO**
371. B: es gente **muy muy tranquila** además
378. B: **allí disfrutaba el doble de aquí**
380. B: aquí hay **muchísimo** tráfico
386. B: en **la pisCINA**, con **las aMIGAAS**
403. B: no había **NADA** en el pueblo, **nada**
451. B: que soy **pobre hasta para pedir**
474. B: **¡madre!** mucha, **MUCHÍSIMO** trabajo
493. B: hay **muCHÍSIMAS** cosas
504. B: **¡hombre!**
528. B: **arreglarse no se va a arreglar nunca**

### 6.3. EL ANÁLISIS DE LOS INTENSIFICADORES EN LAS CONVERSACIONES

Hemos visto los textos correspondientes y hemos encontrado la mayoría de los intensificadores que aparecen en ellos. Ya que conocemos los intensificadores utilizados, cabe dar respuestas a nuestro objetivo, que es el uso de los intensificadores en estas dos situaciones. Durante la búsqueda del fenómeno que nos interesa, nos hemos dado cuenta de que la cantidad de los intensificadores es menor en el segundo caso, pero nos importa saber también que recursos intensificadores los hablantes utilizaron más y por qué. Antes de empezar la comparación, es necesario subrayar, que la longitud de las conversaciones corresponde al uso de los intensificadores en los dos casos, así que no cabe la menor duda, que la cantidad de recursos no depende de la longitud de la conversación pero del tipo de la misma.

#### 6.3.1. Recursos morfológicos

Los recursos morfológicos son más abundantes en las grabaciones secretas. Ya sabemos que estos recursos tienen carga expresiva y afectiva y los hablantes recurren al uso de estas tácticas para enfatizar o intensificar sus palabras. Para ver la diferencia en la cantidad y la elección de estos recursos, miremos la tabla:

1 <sup>er</sup> grupo de conversaciones	2 <sup>ndo</sup> grupo de conversaciones
<p><b>PREFIJOS:</b> <b>anti-</b> (<i>antialcohol</i>), <b>des-</b> (<i>desanimada</i>, <i>desilusionada</i>), <b>super-</b> (<i>superbién</i>, <i>superguay</i>, <i>superlimpio</i>, <i>superbueno</i>)</p> <p><b>SUFIJOS:</b> <b>-ada</b> (<i>mariconada</i>, <i>pedrada</i>, <i>putada</i>), <b>-ete</b> (<i>heladete</i>, <i>polvete</i>), <b>-ísimo</b> (<i>muchísimo</i>, <i>buenísimo</i>) <b>-ito</b> (<i>poquito</i>, <i>cuernecitos</i>), <b>-illo/-illa</b> (<i>modernilla</i>, <i>curilla</i>), <b>-azo</b> (<i>pincelazo</i>, <i>flechazo</i>), <b>-astro</b> (<i>camastro</i>), <b>-eto</b> (<i>bareto</i>), <b>-azo</b> (<i>flechazo</i>, <i>pildoretazo</i>), <b>-mente</b> (<i>mismamente</i>, <i>vivamente</i>, <i>perfectamente</i>)</p>	<p><b>PREFIJOS:</b> <b>sobre-</b> (<i>sobredimensionada</i>), <b>super-</b> (<i>superbueno</i>)</p> <p><b>SUFIJOS:</b> <b>-ada</b> (<i>americanada</i>), <b>-ísimo/-ísima</b> (<i>muchísimo</i>, <i>cuantísima</i>), <b>-mente</b> (<i>absolutamente</i>, <i>perfectamente</i>), <b>-ito</b> (<i>poquito</i>)</p>

Como podemos ver, en los dos casos aparecen más los sufijos, que no es nada sorprendente ya que la sufijación en español es mucho más rica que la prefijación. En las conversaciones semidirigidas los interlocutores, probablemente también por el estrés y por los nervios de la situación en la que se encuentran, no manifiestan tanta espontaneidad y la riqueza en cuanto a la elección de los recursos morfológicos. Respecto a los prefijos, es evidente que entre nuestros conversadores no son tan populares. En los dos casos hemos encontrado solamente un par de ellos, sobretodo aparece el prefijo **super-** que utilizan los hablantes en los dos grupos. El motivo puede ser que la mayoría de los prefijos provienen del latín o del griego y

para su uso es necesario el conocimiento de su significado y de su empleo, es decir, los hablantes prefieren el uso de recursos que les son bien conocidos y con los que se han familiarizado.

### 6.3.2. Recursos léxicos

Ya sabemos, que para poder clasificar a alguna unidad léxica como intensificador, hay que tener en cuenta el contexto que nos ayuda a indicar la utilidad y el significado de la palabra. De las expresiones que encontramos en la siguiente tabla, algunas son intensificadoras en sí mismas y en algunas la intensificación surge del contexto.

Si comparamos la variedad léxica, en los capítulos 5.1 y 5.2, es obvio que en el primer caso encontramos más cantidad y diversidad de unos recursos, mientras que en el subcapítulo 5.1 predominan otros. Hay que decir que muchas de las expresiones se repiten varias veces en los dos casos.

Fijémonos en la tabla:

<b>Conversaciones secretas</b>	<b>Conversaciones no secretas</b>
<b>Sustantivos:</b> <i>tronco, cabrón, el bruto, guarra, cabezón, maricón</i>	<b>Sustantivos:</b> <i>maravilla, guarro, preciosidad, horror,</i>
<b>Locuciones:</b> <i>señal de vida</i>	
<b>Adjetivos:</b> <i>horrible, saturado, guay, total,</i> <b>Locuciones:</b> <i>de piedra, de puta madre</i>	<b>Adjetivos:</b> <i>absurdo, fenomenal, divino, fantástico, horroroso, jodido, bárbaro, estupendo, fatal, tremendo</i> <b>Locuciones:</b> <i>poca cosa</i>
<b>Verbos:</b> <i>flipar, pillar, tontear, alucinar, molar</i> <b>Locuciones:</b> <i>mandar a tomar por el culo, mandar a freír espárragos, valer un pepino, quedarse blanco, comer la cabeza, coger una mona</i>	<b>Verbos:</b> <i>pillar</i> <b>Locuciones:</b> <i>hacer el pelo, no valer la pena, volverse loco, tener mucha manía</i>
<b>Adverbios:</b> <i>completamente, totalmente, definitivamente, mismamente, perfectamente, vivamente</i> <b>Locuciones:</b> <i>de sobra</i>	<b>Adverbios:</b> <i>perfectamente, absolutamente, vagamente, totalmente, dignamente, tremendamente</i> <b>Locuciones:</b> <i>a la última hora, a dos pasos, en la vida</i>

De la tabla podemos ver que el uso de los recursos léxicos es bastante equilibrado. En los dos lados aparece casi la misma cantidad de los adverbios, pero difiere el uso de los adjetivos que es mayor en las conversaciones no secretas y por otro lado las locuciones verbales que son más abundantes en la primera parte.

En general, las locuciones no surgen en tantas cantidades en las conversaciones semidirigidas, y la razón será la misma que en el caso anterior, que es la falta de espontaneidad y el uso del lenguaje más cuidado. El subjetivismo, el otro rasgo muy importante de la intensificación no lo notamos tanto en estas conversaciones.

A pesar de esto, la variedad de los recursos léxicos utilizados no es tan pobre y encima algunos de ellos son más abundantes que las que aparecen en las transcripciones secretas.

En cuanto a los enunciados fraseológicos, su presencia es mayor también en las secretas, y la explicación que se nos ofrece tiene que ver con la organización de las conversaciones. Teniendo en cuenta que estos enunciados surgen como la reacción o la opinión a lo dicho, es evidente que en las transcripciones semidirigidas, las conversaciones se parecen más a la entrevista así que la posibilidad de la reacción espontánea es muy pequeña.

### 6.3.3. Recursos sintácticos

Los recursos sintácticos tienen una buena base en los dos tipos de conversaciones aunque otra vez existe la diferencia en la cantidad y en la variedad de los mismos en los grupos comparados.

En las conversaciones analizadas, los modificadores de la cantidad nucleares tienen un lugar estable. Los conversadores, para enfatizar sus reacciones y pensamientos, en mayoría de los casos recurrieron a una serie las expresiones de cantidad más utilizados. Entre otros cabe mencionar:

Conversaciones secretas	Conversaciones no secretas
<b>Sustantivos:</b> <i>el mogollón de cosas, la cantidad de cabezón, un montón de bichos,</i>	-
<b>Adjetivos:</b> <i>tantas reuniones, absoluto egoísta, paliza total, muy,</i>	-
<b>Adverbios:</b> <i>completamente desconocidos, equivocado totalmente,</i>	<b>Adverbio:</b> <i>muy mal, esforzarse mucho, absolutamente normal</i>

Aquí podemos ver que los conversadores en el segundo grupo utilizan el lenguaje más cuidado y menos emocionante y omiten este tipo de modificadores. No presentan tanto objetivismo, solamente tratan de informar, sin poner en relieve sus sentimientos y emociones. La razón es la situación no natural, en la que los hablantes no quieren expresar sus impresiones ante una persona ajena y además sabiendo el propósito de la conversación.

Entre las estructuras sintácticas intensificadoras, son más populares las expresiones con:

Conversaciones secretas	Conversaciones no secretas
<p>“<b>hasta</b>” (<i>me gustan hasta crudos</i>),</p> <p>“<b>encima</b>” (<i>si te interesa y encima te va bien</i>),</p> <p>“<b>además</b>” (<i>además con retintín</i>),</p> <p>“<b>ni – ni</b>” (<i>ni física ni mentalmente</i>),</p> <p>“<b>artículo + sustantivo</b>” <i>ser una sirvienta, ser un cerdo, ser un iluso, ser una mierda, ser un rollo,</i></p> <p><b>Comparaciones</b> (<i>nunca he visto una persona tan enrollada como Andrés</i>) y</p> <p><b>Enunciados exclamativos</b> (<i>¡vaya tela!</i>).</p>	<p>“<b>hasta</b>” (<i>ves hasta las montañas</i>),</p> <p>“<b>por mucho que</b>” (<i>por mucho que los padres quieran</i>),</p> <p>“<b>artículo + sustantivo</b>” (<i>es un palacio</i>),</p> <p>“<b>no – ni</b>” (<i>no tienes que depender de nada ni de nadie</i>)</p> <p><b>Comparaciones</b> (<i>allí disfrutaba el doble de aquí</i>)</p> <p><b>Enunciados exclamativos</b> (<i>¡hombre!</i>).</p>

Como podemos ver, las estructuras sintácticas las utilizan los dos grupos de hablantes. Son estructuras más complicadas que el simple uso de las repeticiones o enumeraciones pero tienen mayor carga expresiva y emotiva.

Si comparamos la apariencia de las enumeraciones y las repeticiones, su cantidad en las conversaciones cambia. Aunque también aparecen en las conversaciones grabadas secretamente, su abundancia es obvia en el segundo tipo de conversaciones. Los conversadores, mientras narran sus historias, recurren en muchos casos al uso de estos recursos sintácticos para enfatizar lo que quieren expresar, ya que el uso de estos recursos es muy simple y fácil de emplear. Con las repeticiones cumplen con su propósito de realzar de manera muy natural, sin tener que pensar en otros recursos convenientes que son más complicados y necesitan mayor habilidad para su empleo correcto.

Aquí tenemos algunos ejemplos de las enumeraciones que hemos encontrado en las conversaciones que nos indican que el uso de este recurso es bastante equilibrado y los hablantes han recurrido a su uso en los dos casos.

Conversaciones secretas	Conversaciones no secretas
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>estás que no, que tal, que tal y por aquí y por allá</i></li> <li>- <i>me tomo una, pierdo las gafas de sol, me tomo otra, pierdo el libro de la autoescuela</i></li> <li>- <i>uno fumándose un puro el otro negro el otro rubio y el otro tal</i></li> <li>- <i>cigarrito para después de no sé qué para después de comer o para después del polvete o para después de-</i></li> <li>- <i>bar o cantina o algo de eso</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>otras cosas, otro tipo de cálculos, otro tipo de comprobaciones</i></li> <li>- <i>a mis hijos, a mi marido, a mi casa</i></li> <li>- <i>que acabe sus estudios, que estudie bien, y que no le falte nada</i></li> <li>- <i>pues hay de todo, hay feliz y menos feliz</i></li> <li>- <i>distintas razas, distintas nacionalidades y distintos caracteres</i></li> </ul>

### 6.3.4. Recursos semánticos

Los recursos semánticos, entre los que incluimos la ironía y los tropos, aparecen más en las grabaciones secretas, en las otras casi no las utilizan o son muy escasos. Cabe preguntar el motivo, por qué es así. La mejor respuesta probablemente sería la situación menos natural en la que se encuentran los conversadores en el segundo caso. Se ven inseguros, porque no saben, qué es lo que estará bien dicho, y que es lo que no deberían decir.

Lo que se trata de la ironía, hay que decir que en esta situación, con las preguntas tan generales y con el tipo de conversaciones que se nos presenta no hay mucha posibilidad para utilizar la ironía, que en otras situaciones sonaría bien, hasta sería necesaria. Por eso sería irrelevante la conclusión que los hablantes del segundo grupo no prefieren el uso de la ironía, el único motivo es que no son necesarias ni adecuadas.

La metáfora es un fenómeno natural y muy habitual en las conversaciones coloquiales, que nos ayuda a entender una cosa, utilizando las palabras de otra y además nos dice algo más que explícitamente no existe en una construcción sin metáforas. Las metáforas tienen que ver con la historia y con las situaciones concretas de diferentes ambientes sociales y culturales en las que han nacido y sirven de realce y de mejor explicación de algunos asuntos. Para poder servir de realce, es necesario conocer bien su significado y saber emplearlas de manera adecuada para que cumpla con su deber de intensificador. El miedo de su empleo incorrecto y de su inadecuación es lo que prevé de su uso de los conversadores puestos en una situación no natural.

### 6.3.5. Recursos fónicos

Si miramos las conversaciones, podemos ver que en ambos casos los participantes de las conversaciones recurren al uso cuantioso de los recursos fónicos. Probablemente será porque les puede parecer una manera más fácil para enfatizar o intensificar lo que quieren expresar. No necesitan pensar en las palabras o los recursos más adecuados ya que con los

alargamientos fónicos, con la pronunciación marcada o utilizando expresiones onomatopéyicas consiguen el mismo resultado sin mayor esfuerzo. Fijémonos que en las dos situaciones, el uso de estos recursos es bastante amplío, aunque es obvio que destacan más que nada en las grabaciones no secretas. La explicación ya la tenemos, estos recursos son muy fáciles de emplear y cumplen su deber.

<b>Conversaciones secretas</b>	<b>Conversaciones no secretas</b>
<b>Segmentales:</b> <i>noo, hostiaa, podíaa, cómoo, tampoco, otroo, ascoo, saturao, perfilaoscuidao, echao, tirao, pensaos, flipao,</i>	<b>Segmentales:</b> <i>tartaa, ascendeer, infancia, comoo, máás,</i>
<b>Suprasegmentales:</b> <i>NAturaleza, MIERda, Rollo, POco, meJOR, reCAÍDA, maÑAna, sIETE, agobiarTE, comPRAMOS,</i>  <i>CÓGELo, AHORA, MUERTOS, HOMBREE, ESPÁRRAGOS, MISMA, VETE AL MAR, ¡OY QUE NO!</i>  <i>BRUUA, ¡AAAAAAAHAH!, PIMBA,</i>	<b>Suprasegmentales:</b> <i>enconTRANDO, vergüenZA, muchísimas, peTARDOS, comPLETO,</i>  <i>MUY, SALGO, NADAA, NO VA, AMBOS, CALLE, MATANDO, REGALOS, OPTIMISTA, SÍÍ, TÍPICA, PESAADO, PARTEE, AMISTAD, FAMILIAA, CASO, MUNDO, MARAVILLA, RARO, RASAS, NACIONALIDADES, IDEAL, NADA, NADIE, DIVINO, GUARRO, TOTALMENTE, BÁRBARO, MAL, IMPECABLE, HORROR, FIJO,</i>

Los alargamientos fónicos les sirven al hablante de dos modos, o como apoyo mientras piensan como van a continuar, o como el refuerzo del decir o de lo dicho. El segundo, es lo que nos interesa a nosotros, porque se utiliza para intensificar. Nuestros conversadores los utilizan de las dos maneras, por eso es preciso distinguirlos de la situación y del contexto. En los textos analizados aparecen a menudo, tanto en los primeros como en los segundos y los interlocutores los aprovechan para enfatizar y conseguir el efecto deseado sobre el emisor.

Podemos ver que solamente los fenómenos de relajación articularia es un recurso, que se utiliza más en las conversaciones del primer tipo. Para responder al por qué, la respuesta que podemos obtener la tenemos que buscar en la situación, en la que se encuentran las personas mientras están grabadas. Tenemos que tener en cuenta, y ya lo hemos repetido un par de veces, que para ellos es una situación no muy natural y se encuentran enfrente de alguien a quien probablemente tienen respeto y tienden a tener cuidado con el lenguaje que utilizan.

## 7. CONCLUSIÓN

Cada uno tenemos nuestra forma de expresarnos. Utilizamos el lenguaje de cierto modo según hemos sido educados o según lo que hemos visto y oído. Es bien cierto que el hombre elige la forma de hablar y los recursos teniendo en cuenta la situación concreta en la que se encuentra en el momento dado.

El propósito de nuestro trabajo consistía en definir y analizar el uso de los intensificadores en las conversaciones coloquiales y comparar su cantidad y su variedad en dos tipos de discursos coloquiales: en las conversaciones grabadas secretamente y en las que los participantes saben el propósito de la charla y hablan con una persona en concreto.

Para poder especificar nuestro objeto de estudio, hemos empezado tratando de establecer la diferencia entre lo coloquial y lo culto y hemos descrito los rasgos y las formas principales del fenómeno que nos interesa a nosotros.

A continuación hemos explicado la pragmática y su conexión con los intensificadores siguiendo por la descripción de los intensificadores mismos: las definiciones hechas por varios lingüistas, sus propósitos y sus funciones.

En el capítulo cinco hemos analizado los procedimientos de la intensificación dividiendo la clasificación según la modalidad y por los niveles lingüísticos.

A continuación, según los conocimientos obtenidos, hemos tratado de encontrar los intensificadores en los dos grupos de conversaciones mencionadas anteriormente y después analizarlos según los niveles lingüísticos.

Si comparamos los intensificadores que hemos encontrado en los dos grupos de conversaciones, es obvio que mientras que las primeras, grabadas secretamente, contienen más variedad y más cantidad de intensificadores; en las conversaciones en las que el profesor actúa como el entrevistador, los estudiantes tratan de utilizar un lenguaje más elaborado y más culto. La razón es que los hablantes se dan cuenta que están frente de una persona con una educación mayor, es por eso que tratan de asimilarse a su posición y su modo de habla. El otro motivo importante es que el hablante sabe que está siendo grabado y actúa de manera poco natural, se esfuerza más porque quiere quedar bien, está nervioso ya que para él no es una situación habitual.

La variedad de recursos que utilizan los participantes en ambos casos es distinta. Mientras que en el primer caso predomina el uso de los intensificadores morfológicos, léxicos y sintácticos, en el segundo caso prevalecen las repeticiones y las enumeraciones de los recursos sintácticos y recursos fónicos.

Sabemos que los hombres nos comportamos de forma diferente en situaciones distintas, lo mismo vale para los entornos en los que se hallan los participantes de dichos discursos orales.

La diferencia que hay entre los usos de los intensificadores en los textos analizados nos indica que el ambiente y la situación en los que se hallan los actores de nuestras

conversaciones son claves. Los primeros se encuentran en la realidad natural en la que se pueden comunicar espontáneamente, de forma habitual. Los segundos están en circunstancias para ellos nuevas, les falta la seguridad y la espontaneidad en el uso del lenguaje que les obliga cambiar el estilo de su habla, lo que hace que el entrevistado convierte su comportamiento y su forma de hablar para ajustarse al entorno en el que se encuentra.

## 8. BIBLIOGRAFÍA

- ALBELDA, M. (2007), *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta*, Frankfurt, Peter Lang.
- BEINHAUER, W.(1963), *El español coloquial*, Madrid, Gredos.
- BRIZ.A. (1996), *El español coloquial: Situación y uso*, Madrid, Arco Libros,
- BRIZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación. Ezbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel.
- BRIZ, A. y otros (coords.) (1996) *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza /Valencia, Pórtico/Universidad de Valencia.
- BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2000), *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Barcelona, Ariel.
- BRIZ, A. y Grupo Val. Es. Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco Libros.
- CASCÓN MARTÍN, E. (1995), *Español coloquial, rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria*. Madrid. Edinumen.
- ESCANDELL VIDAL, M. (2006), *Introducción a la pragmática*, 2.ªedición, Barcelona, Ariel.
- HERRERO, G. (1991), “Procedimientos de intensificación-ponderación en el español coloquial“ , *Español actual*, 56, pp. 39-51.
- LAMÍQUIZ, V. (1991), *La cuantificación lingüística y los cuantificadores*, Madrid, UNED.
- MEYER-HERMANN, R. (1988), “Atenuación e intensificación“, *Anuario de Estudios Filológicos*, XI, pp. 275-279.
- MIRANDA, J.A. (1992), *Usos coloquiales del español*, Salamanca, Publicaciones del colegio de España.
- PENAS, M A. (1993-94), “Los intensivos léxicos y morfológicos“ , *Cuadernos de Investigación Filológica*, XIX y XX, 129-150.
- RUIZ GURILLO, L. (1997), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II simposio sobre análisis del discurso oral*, Zaragoza, Pórtico, pp. 369-374.
- RUIZ, L. (1998), *La fraseología del español coloquial*, Barcelona, Ariel.
- SÁNCHEZ, A. (2001), *Gran diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL.

- VARELA ORTEGA, S. (2005), *Morfología léxica: La formación de palabras*, Madrid, Gredos.

#### FUENTES DE INTERNET

- [www.rae.es](http://www.rae.es), El 13 de marzo de 2009.
- *Corpus PRESEVAL obtención, transcripción y etiquetado* en <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm>, El 22 de abril de 2009.
- FERNÁNDEZ LOYA. C. (2005), *La intensificación y la atenuación como categorías pragmáticas*, en [http://213.4.108.140/literatura/aispi/pdf/22/II\\_13.pdf](http://213.4.108.140/literatura/aispi/pdf/22/II_13.pdf). El 13 de marzo de 2009.
- ARCE CASTILLO, Á. (1998), *Los conectores pragmáticos como índices de modalidad en Español actual*, en [http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6325/1/ELUA\\_12\\_01.pdf](http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6325/1/ELUA_12_01.pdf). El 13 de marzo de 2009.
- ULAŠIN. B. (2006), *Registro coloquial del español peninsular contemporáneo*, FIF UK, Bratislava, disponible en [http://www.fphil.uniba.sk/fileadmin/user\\_upload/editors/krom/dizertacka.pdf](http://www.fphil.uniba.sk/fileadmin/user_upload/editors/krom/dizertacka.pdf). El 15 de abril de 2009.
- HIDALGO NAVARRO, A. (2006), *La expresión de cortesía en español hablado*, disponible en <http://www3.unileon.es/dp/dfh/SEL/actas/Hidalgo.pdf>.
- <http://www.uv.es/preseval/ppal.htm>, El 21 de abril de 2009.